

**18 апреля 2020 года**

**Страстная седмица**

**ВЕЛИКАЯ СУББОТА**

**Последование вечерни  
для домашнего (келейного) совершения**

**ВЕЧЕРНЯ**

Молитвами святых отец наших, Господи Иисусе Христе, Боже наш, помилуй нас. **Аминь.**

Слава Тебе, Боже наш, слава Тебе.

Царю Небесный, Утешителю, Душе истины, Иже везде сый и вся исполняй, Сокровище благих и жизни Подателю, прииди и вселися в ны, и очисти ны от всякия скверны, и спаси, Блаже, души наша.

Святый Боже, Святый Крепкий, Святый Безсмертный, помилуй нас. **Трижды, и три поклона.**

Слава Отцу, и Сыну, и Святому Духу, и ныне и присно, и во веки веков. **Аминь.**

Пресвятая Троице, помилуй нас: Господи, очисти грехи наша; Владыко, прости беззакония наша; Святый, посети и исцели немощи наша, имене Твоего ради.

**Господи, помилуй. Трижды.**

**Слава, и ныне:**

Отче наш, Иже еси на Небесех, да святится имя Твое, да придет Царствие Твое, да будет воля Твоя, яко на Небеси, и на земли. Хлеб наш насущный даждь нам днесь; и остави нам долги наша, якоже и мы оставляем должником нашим; и не введи нас во искушение, но избави нас от лукаваго.

[**Яко Твое есть Царство и сила и слава во веки. Аминь. (Мф. 6: 9-13)**]

**Господи, помилуй, 12.**

**Слава, и ныне:**

**Приидите, поклонимся Цареву нашему Богу.**

**Приидите, поклонимся Христу, Цареву нашему, Богу.**

Приидіте, поклонімся и припадём Самому Христу, Цареві и Бóгу нашему.

### ПСАЛОМ 103

Благослові, душе моя, Господа. Господи, Боже мой, возвеличился еси зело. Во исповедание и в велелепоту облékлся еси. Одейся светом, яко ризою, простираяй небо, яко кожу. Покрывааяй водами превыспренняя Своя, полагааяй облаки на восхождение Своё, ходяй на крилу ветреню. Творяй Ангелы Своя дүхи и слуги Своя пламень огненный. Основаяй землю на тверди ея, не преклонится в век века. Бездна, яко риза, одеяние ея, на горах станут воды, от запрещенія Твоего побегнут, от гласа грома Твоего убоятся. Восходят горы и нисходят поля в место, еже основал еси им. Предел положил еси, ебоже не прейдут, ниже обратятся покрыти землю. Посылаяй источники в дебрех, посреде гор пройдут воды. Напаяют вся звери сельныя, ждут онагри в жажду свою. На тих птицы небесныя привитают, от среды камения дадут глас. Напаяяй горы от превыспренних Своих, от плода дел Твоих насытится земля. Прозябаяй траву скотом, и злак на службу человеком, извести хлеб от земли. И вино веселит сердце человека, умастити лице елеем, и хлеб сердце человека укрепит. Насытятся древа польская, кедри Ливанстии, ихже еси насадил. Тамо птицы вогнездятся, еродиево жилище предводительствует ими. Горы высокие еленем, камень прибежище заяцем. Сотворил есть луну во времена, солнце позна запад свой. Положил еси тму, и бысть ночь, в нейже пройдут вси зверие дубравнии. Скимни рыкающие, восхитити и взыскати от Бога пищу себе. Возсия солнце и собращася и в ложах своих лягут. Изыдет человек на дело свое и на делание свое до вечера. Яко возвеличишася дела Твоя, Господи, вся премудростию сотворил еси, исполнися земля твари Твоея. Сие море великое и пространное, тамо гади, имже несть числа, животная малая с великими, тамо корабли преплавают, змий сей, ебоже создал еси ругатися ему. Вся к Тебе чают, дати пищу им во благо время. Давшу Тебе им соберут, отверзшу Тебе руку всяческая исполнятся благности, отвращшу же Тебе лице, возмьются, отымеши дух их, и исчезнут, и в персть свою возвратятся. Послеси Духа Твоего, и созиждутся, и обновishi лице земли. Буди слава Господня во веки, возвеселится Господь о делех Своих, призирааяй на землю, и творяй ю трястися, прикасааяйся горам, и дымятся. Воспою Господеви в животе моём, пою Бóгу моему, дондеже есмь, да усладится Ему беседа моя, аз же возвеселюся о Господе. Да исчезнут грешницы от земли, и беззаконницы, якоже не быти им. Благослові, душе моя, Господа.

Сóлнце познá зáпад свой, положíл есí тьму, и бысть ночь. Яко возвелíчишася дела Твоя, Гóсподи, вся премúдростию сотворíл есí.

Слáва, и нýне:

Аллилúия, аллилúия, аллилúия, слáва Тебé, Бóже. **Трижды.**

Гóсподи, помíлуй. **12.**

Слáва, и нýне:

**ГÓСПОДИ, ВОЗЗВÁХ, ГЛАС 1-Й.**

Гóсподи, воззвáх к Тебé, услýши мя. / Услýши мя, Гóсподи.

Гóсподи, воззвáх к Тебé, услýши мя: / вонмí глáсу молéния моего, / вневгдá воззвáти ми к Тебé. / Услýши мя, Гóсподи.

Да испрáвится молíтва моя, / я́ко кадíло пред Тобóю, / воздеáние руку́ моéю / — жéртва вечéрняя. / Услýши мя, Гóсподи.

Да бúдут úши Твой внемлюще глáсу молéния моего.

**Вечéрняя нáша молíтвы приимí, Святы́й Гóсподи, и пода́ждь нам оставлéние грехóв, я́ко едíн есí явлéй в мíре воскресéние.**

**На 6:** А́ще беззакóния нáзриши, Гóсподи, Гóсподи, кто постоíт? Яко у тебé очищéние есть.

**Обыдíte лúдие Сиóн, и обымíte егó, и дадите слáву в нем воскресшему из мёртвых: я́ко Той есть Бог наш, избавлéй нас от беззакóний нáших.**

Имене рáди Твоегó потерпéх Тя, Гóсподи, потерпé душá моя в слóво Твое, уповá душá моя на Гóспода.

**Приидíte, лúдие, воспо́им, и поклонímся Христú, слáвяще Егó из мёртвых воскресéние, я́ко Той есть Бог наш, от лéсти вра́жия мир избавлéй.**

**На 4:** От стра́жи úтренняя до нóщи, от стра́жи úтренняя да упова́ет Израíиль на Гóспода.

**Стра́стию Твоéю, Христé, от страстéй свободíхомся, и воскресéнием Твоím из ислéния избáвихомся; Гóсподи, слáва Тебé.**

**Глас 8:**

Я́ко у Гóспода мíлость, и мно́гое у Негó избавлéние, и Той избáвит Израíиля от всех беззакóний егó.

**Днесь ад стенья вопиёт: ўне мне бяше, аще бых от Маріи Рóждшагося не приял: пришэд бо на мя держáву мою разруші, вратá мэдная сокруші: дўшы, яже содержáх прэжде, Бог сый воскресі. Слава, Гóсподи, Кресту́ Твоему́ и Воскресéнию Твоему́.**

**На 2:** Хваліте Гóспода вси язýцы, похваліте Егó вси лýдие.

**Днесь ад стенья вопиёт: разрушіся моя́ власть, приях Мёртваго яко Едінаго от умёрших: сего́ бо держáти отню́д не могу́, но погубляю с Ним, ймиже ц́рствовах: аз имéх мертвецы́ от вéка, но Сей (Се) всех воздвизáет. Слава, Гóсподи, Кресту́ Твоему́ и Воскресéнию Твоему́.**

**Яко утверд́ся м́лость Егó на нас, и йстина Госпóдня пребывáет во век.**

**Днесь ад стенья вопиёт: пожэрта моя́ бысть держáва, Пáстырь распятся и Адáма воскресі. Ймиже ц́рствовах, лиш́хся, и яже пожрóх возмоѓй, всех изблевáх: истощ́ грóбы Распн́йся, изнемогáет смёртная держáва. Слава, Гóсподи, Кресту́ Твоему́ и Воскресéнию Твоему́.**

**Слава, глас 6:**

**Днéшний день тáйно вел́кий Моисéй прообразовáше, глагóля: и Благослов́и Бог день седмый: сия́ бо есть благословéнная суббóта, сей есть упокоéния день, В óньже поч́и от всех дел Сво́их Единорóдный Сын Бóжий, смотрéнием éже на смерть, плóтию суббóтствовав: и во éже бе, пáки возвращáся воскресéнием, даровá нам живóт вéчный, яко Ед́ин Благ и Человеколýбец.**

**И ны́не Богородичен, глас 1:**

**Всеми́рную Сла́ву от человек прозя́бшую, и Влады́ку рóждшую, Небéсную Дверь воспóйм Мар́ию Дéву, безплóтных Песнь и вёрных Удобрéние, Сия́ бо яв́ися Не́бо и Храм Бóжества: Сия́ преграждéние вражды́ разруш́ивши, мир введé и Ц́рствие отвэрзе. Сию́ ўбо имúще вéры утверждéние, Побóрника ймамы из Нéя рóждшагося Гóспода. Дерзáйте ўбо, дерзáйте, лýдие Бóжии: йбо Той побед́ит враѓи́ яко Всес́лен.**

**СВЕТЕ ТИХИЙ**

**Свéте т́хий святы́я сла́вы, / Безсмёртнаго, Отцá Небéснаго, / Святáго Блажéннаго, Исусе Христé. / Пришэдше на зáпад сóлнца, / в́идевше свет вечер́ний, / поём Отцá, Сы́на и Святáго Дýха, Бóга. / Достóин еси́ во вся временá / пёт б́ити глáсы преподóбными, / Сы́не Бóжий, живóт дай, / тэмже м́р Тя сла́вит.**

## ПАРЕМИИ

### Бытія чтѣніе. [Быт. 1:1-13.]

**В** начале сотвори Бог небо и землю. Земля же бе невидима и неустроена, и тьма верху бездны: и дух Божий ношашеся верху воды. И рече Бог: да будет свет, и бысть свет. И виде Бог свет, яко добро: и разлучи Бог между светом и между тьмою. И нарече Бог свет день, а тьму нарече ночь. И бысть вечер, и бысть утро, день един. И рече Бог: да будет твердь посреде воды, и да будет разлучающи посреде воды и воды: и бысть тако. И сотвори Бог твердь: и разлучи Бог между водою, яже бе под твердию, и между водою, яже бе над твердию. И нарече Бог твердь небо, и виде Бог, яко добро: и бысть вечер, и бысть утро, день второй. И рече Бог: да соберется вода, яже под небесем, в собрание едино, и да явится суша: и бысть тако. И собраться вода, яже под небесем, в собрания Своя, и явися суша. И нарече Бог сушу землю, и собрания вод нарече моря, и виде Бог, яко добро. И рече Бог: да прорастит земля былие травное, сеющее семя по роду и по подобию, и древо плодовитое творящее плод, емуже семя его в нем по роду на земли: и бысть тако. И изнесет земля былие травное, сеющее семя по роду и по подобию, и древо плодовитое творящее плод, емуже семя его в нем по роду на земли: и виде Бог, яко добро. И бысть вечер, и бысть утро, день третий.

**Русский перевод:** В начале сотворил Бог небо и землю. Земля же была безвидна и пуста, и тьма над бездною, и Дух Божий носился над водою. И сказал Бог: да будет свет. И стал свет. И увидел Бог свет, что он хорош, и отделил Бог свет от тьмы. И назвал Бог свет днем, а тьму ночью. И был вечер, и было утро: день один. И сказал Бог: да будет твердь посреди воды, и да отделяет она воду от воды. [И стало так.] И создал Бог твердь, и отделил воду, которая под твердью, от воды, которая над твердью. И стало так. И назвал Бог твердь небом. [И увидел Бог, что это хорошо.] И был вечер, и было утро: день второй. И сказал Бог: да соберется вода, которая под небом, в одно место, и да явится суша. И стало так. [И собралась вода под небом в свои места, и явилась суша.] И назвал Бог сушу землею, а собрание вод назвал морями. И увидел Бог, что это хорошо. И сказал Бог: да произрастит земля зелень, траву, сеющую семя [по роду и по подобию ее, и] дерево плодовитое, приносящее по роду своему плод, в котором семя его на земле. И стало так. И произвела земля зелень, траву, сеющую семя по роду [и по подобию] ее, и дерево [плодовитое], приносящее плод, в котором семя его по роду его [на земле]. И увидел Бог, что это хорошо. И был вечер, и было утро: день третий.

### Пророчества Исаиина чтѣніе. [Ис. 60:1-16.]

**Светіся, светіся, Иерусалиме, прииде бо твой свет, и слава Господня на тебе возсия. Се тьма покрѣет землю и мрак на языки, на тебе же явится Господь, и слава его на тебе узрится. И пойдут царие светом**

твоим и языцы светлостию твоєю. Возведи́ окрест́ очи твои́, и виждь собрана́я чада тво́я: се приидо́ша вси сынове твои́ издалеча, и дщери твои́ на ра́мех во́змутся. Тогда́ у́зриши, и возра́дуешися, и убойши́ся, и ужасне́шися се́рдцем, я́ко преложи́тся к тебе́ бога́тство морско́е, и язы́ков, и люде́й. И прии́дут к тебе́ стада́ вельблю́д, и покрýют тя вельблю́ди Мади́амстии и Гефа́рстии: вси от Са́вы прии́дут, носяще зла́то, и Лива́н принесу́т, и ка́мень че́стен, и спасе́ние Госпо́дне благовозвестя́т. И вся о́вцы Кида́рския соберу́тся тебе́, и о́вии Навео́фстии прии́дут к тебе́, и вознесу́тся приятная на же́ртвенник Мой, и дом моли́твы Моёй просла́вится. Кии́ суть, я́же я́ко о́блацы летят, и я́ко го́луби со птенцы́ ко Мне? Мене́ о́строви жда́ша, и корабли́ Фарси́йстии в пе́рвых, приве́сти ча́да Тво́я издалеча, и сре́бро и зла́то их с ни́ми, Имене́ ра́ди Госпо́дня Свята́го, и за е́же Свято́му Изра́илеву сла́вну бы́ти. И сози́ждут сынове иноро́днии стéны Тво́я, и ца́рие их предсто́яти бу́дут тебе́; за гнев бо Мой порази́х тя, и за ми́лость Мою́ возлюбих́ тя. И отве́рзутся врата́ Тво́я прýсно, день и но́щь не затворя́тся, ввести́ к тебе́ си́лу язы́к, и ца́ри их ве́домыя. Язы́цы бо и ца́рие, я́же не порабо́тают ти, поги́бнут, и язы́цы запу́стением запу́стéют. И сла́ва Лива́нова к тебе́ прии́дет, кипари́сом, и пéвгом, и ке́дром, вку́пе просла́вити ме́сто свято́е Моё, и ме́сто ног Мо́их просла́влю. И по́йдут к тебе́ бо́ящиеся сынове смири́вших тя и раздра́живших Тя и поклóнутся следáм ног тво́их вси прогне́вавшии тя: и нарече́тся град Госпо́день, Сио́н Свята́го Изра́илева. За си́е, я́ко был еси́ оставле́н и возненави́ден, и не бе помога́ющаго ти: положу́ тя в ра́дость ве́чную, весе́лие родо́м родо́в. И изсе́еши млекó язы́ков, и бога́тство ца́рей снеси́, и уразуме́еши, я́ко Аз Госпо́дь спаса́яй тя, и избавля́яй тя Бог Изра́илев.

**Русский перевод:** Светись, светись, Иерусалим, ибо пришел твой свет и слава Господня на тебе возсияла. Вот тьма покроет землю и мракъ—народы, а над тобою явится Господь и слава Его будет видна над Тобою. И пойдут цари при свете твоём и народы при сиянии твоём. Возведи очи твои и посмотри вокруг на собранных чад твоих: вот пришли все сыновья твои издалека и дочерей твоих на плечах понесут. Тогда увидишь и обрадуешься, и устроишься, и содрогнешься сердцем, потому что перейдет к тебе богатство моря и народов и племен. И придут к тебе стада верблюдов, и покроют тебя верблюды Мадиамские и Гефарские: все придут из Савы, неся золото, и ладон принесут и драгоценный камень, и спасение Господне будут благовествовать. И все овцы Кидарския соберутся к тебе и овны Невеофския придут к тебе, и будут возложены как приятное (жертвоприношение) на жертвенник Мой, и дом молитвы Моей прославится. Кто это летит ко Мне, как облака и как голуби с своими птенцами? Меня ждали острова и впереди корабли Фарсийские, чтобы перевезти детей твоих издалека и серебро и золото их вместе с ними ради святого имени Господня, и ради того, чтобы Святой Израилев был славен. И иноземцы построят стены твои и цари их

будут служить тебе, ибо во гневе Моем Я поражал тебя и по милости Моей возлюбил тебя. И будут всегда отверсты врата твои, не будут затворяться ни днем, ни ночью, чтобы привозили к тебе достояние народов и приводили царей их. Ибо народы и цари, которые не послужат тебе, погибнут, и народы совершенно истребятся. И слава Ливана к тебе придет с кипарисом, певгом и кедром, чтобы вместе прославить место святое Мое, и место ног Моих прослаблю. И пойдут к тебе с боязнью сыновья унижавших тебя и раздражавших тебя, и поклонятся следам ног твоих все оскорблявшие тебя, и будешь называться: город Господень, Сион Святаго Израилева. За то, что ты был оставлен и презрен и не было у тебя защитника, Я сделаю тебя радостью вечною, веселием в роды родов. И будешь насыщаться молоком народов и питаться богатством царей, и узнаешь, что Я Господь Спаситель твой и Избавитель твой Бог Израилев.

### Исхода чтение. [Исх. 12:1–11.]

**Рече Господь к Моисею и Аарону в земли Египетстей, глаголя: месяц сей вам начало месяцев, первый будет вам в месяцах лета. Рцы ко всему сонму сынов Израилевых, глаголя: в десятый месяца сего да возмет кийждо овча по домом отечеств, кийждо овча по дому. Аще же мало их есть в дому, яко недовольным быти на овча, да возмет с собою соседа ближняго своего по числу душ, кийждо довольное себе сочтет на овча. Овча совершенно, мужеск пол, непорочно и единолетно будет вам, от агнец и от козлиц примете. И будет вам соблюдено даже до четвертагонадесять дне месяца сего: и заколют то все множество собора сынов Израилевых к вечеру. И примут от крове, и помажут на обою подвою, и на прагах в домех, в нихже снут тое. И снут мяса в нощи той печена огнем, и опресноки с горьким зелием снут. Не снете от них сурово, ниже варено в воде, но печеное огнем, главу с ногами и со утробю. Не оставите от него до утрия, и кости не сокрушите от него: останки же от него до утра огнем сожжете. Сие же снете е: чресла ваша препоясана, и сапозы ваши на ногах ваших, и жезлы ваши в руках ваших: и снете е со тцанием: Пасха есть Господня.**

**Русский перевод:** Сказал Господь Моисею и Аарону в земле Египетской, говоря: месяц сей да будет у вас началом месяцев, первым да будет он у вас между месяцами года. Скажите всему обществу [сынов] Израилевых: в десятый день сего месяца пусть возьмут себе каждый одного агнца по семействам, по агнцу на семейство; а если семейство так мало, что не съест агнца, то пусть возьмет с соседом своим, ближайшим к дому своему, по числу душ: по той мере, сколько каждый съест, расчислитесь на агнца. Агнец у вас должен быть без порока, мужеского пола, однолетний; возьмите его от овец, или от коз, и пусть он хранится у вас до четырнадцатого дня сего месяца: тогда пусть заколет его все собрание общества Израильского вечером, и пусть возьмут от крови его и помажут на обоих косяках и на перекладине дверей в домах, где будут есть его; пусть съедят мясо его в сию самую ночь, испеченное на огне; с пресным хлебом и с горькими травами пусть съедят его; не ешьте от него недопеченного, или сваренного в воде, но ешьте испеченное на огне,

голову с ногами и внутренностями; не оставляйте от него до утра [и кости его не сокрушайте], но оставшееся от него до утра сожгите на огне. Ешьте же его так: пусть будут чресла ваши препоясаны, обувь ваша на ногах ваших и посохи ваши в руках ваших, и ешьте его с поспешностью: это – Пасха Господня.

**Пророчества Ионы чтение. [Ион. 1:1-16; 2:1-3.]**

**Бысть слово Господне ко Ионе, Сыну Амафийну, глаголя: востани и иди в Ниневию, град великий, и проповеждь в нем, яко взыде вопль злобы его ко Мне. И воста Иона, еже бежати в Фарсис от лица Господня: и сниде во Иоппию, и обрете корабль идущ в Фарсис: и даде наем свой, и вниде в онь плыти с ними в Фарсис от лица Господня. И Господь воздвиже ветр великий на море, и бысть буря великая в море, и корабль бедствовал еже сокрушится. И убояшася корабельницы, и возопиша кийждо к Богу своему, и изметание сотвориша сосудов, иже в корабли в море, еже облегчится от них; Иона же сниде во дно корабля, и спаше ту и храпляше. И прииде к нему кормчий и рече ему: что ты храплеши? Востани и моли Бога твоего, яко да спасет ны Бог, да не погибнем. И рече кийждо ко искреннему своему: Приидите вержем жребия, и уразумеем, кого ради есть зло сие на нас; и метнуша жребия, и паде жребий на Иону. И рече к нему: возвести нам, кого ради сие зло на нас, и что твое делание есть, и откуда грядеши, и камо идеши, и от коея страны, и от кийх людей еси ты. И рече к ним: раб Господень есмь аз и Господа Бога Небеснаго аз чту, Иже сотвори море и сушу. И убояшася мужие страхом великим и рече к нему: что сие сотворил еси? Зане разумеша мужие, яко от лица Господня бежаше, яко возвести им. И рече к нему: что тебе сотворим, и утолится море от нас? Зане море восхождаше, и воздвизаше паче волнение. И рече к ним Иона: возьмите мя, и вверзите в море, и утолится море от вас: понеже познах аз, яко мене ради волнение сие великое на вы есть. И нуждахуся мужие возвратитися к земли и не можаху, яко море восхождаше и воздвизашеся паче на них. И возопиша к Господеви, и рече: никакоже, Господи, да не погибнем души ради человека сего, и не даждь на нас крове праведных: зане Ты, Господи, якоже восхотел, сотворил еси. И взяша Иону и ввергоша его в море, и престави море от волнения своего. И убояшася мужие страхом великим Господа, и пожроша жертву Господеви, и помолишася молитвами. И повеле Господь киту великому пожрети Иону: и бе Иона во чреве китове три дни и три нощи. И помолися Иона ко Господу Богу своему от чрева китова, и рече:**



Молитва Ионы. [Ион. 2:4-11; 3:1-10; 4:1-11.]

**Возопих** в скорби моей ко Господу Богу Моему, и услыша мя: из чрева адова вопль мой, услышал еси глас мой. Отвергл мя еси в глубины сердца морскаго, и реки обыдоша мя: вся высоты Твоя, и волны Твоя на мне преидоша. И аз рех: отринухся от очию Твоею, еда приложу призрети ми к храму святому Твоему. Возлияся на мя вода до души моея, бездна обыде мя последняя, понре глава моя в разселины гор. Сидох в землю, еяже вереи ея заклеи вечнии. И да взыдет из истления живот мой к Тебе, Господи Боже мой. Внегда скончаватися от **Мене** души моей, Господа помянух, и да придет к Тебе молитва моя к храму святому Твоему. Хранящий суетная и ложная, милость свою оставиша. Аз же со гласом хваления и исповедания пожру Тебе, елика обещах, воздам Тебе во спасение мое, Господеви.

**И** повеле Господь китови, и изверже Иону на сушу. И бысть слово Господне ко Ионе вторичею, глаголя: востани и иди в Ниневию, град великий, и проповеждь в нем по проповеди пржедней, юже аз глаголах тебе. И воста Иона и иде в Ниневию, якоже глагола Господь: Ниневия же быше град велик Богу, яко шествия пути трех дней. И начат Иона входить во град, яко шествие пути дне единого, и проповеда и рече: еще три дни, и Ниневия превратится. И вероваша мужие ниневийстии Богу, и заповедаша пост, и облекошася во вретища от велика их даже до мала их. И дойде слово к Царю Ниневийскому, и воста с престола своего, и сверже ризы своя с себе, и облечеса во вретище, и седе на пепеле. И проповедася, и речено бысть в Ниневии от царя, и вельмож его, глаголющих: человецы, и скоти, и волове, и овцы, да не вкусят ничесоже, ни да пасутся, ниже воды да пийут. И облекошася во вретища человецы, и скоти, и возопиша прилежно к Богу: и возвратися кийждо от пути своего лукаваго, и от неправды сущия в руках их, глаголюще: кто весть, аще раскается и умолен будет Бог, и обратится от гнева ярости своея, и не погибнем; и виде Бог дела их, яко обратишася от путей своих лукавых: и раскаяся Бог о зле, еже глаголаше сотворити им, и не сотвори. И опечалися Иона печалию великою, и смутися. И помолися ко Господу, и рече: О, Господи, не сия ли убо словеса моя, еже глаголах, еще сушу ми на земли моей? Сего ради предварих бежати в Фарсис, зане разумех, яко милостив Ты еси и щедр, долготерпелив и многомилостив, и кайся о злобах (человеческих). И ныне, Владыко Господи, прими душу мою от **Мене**, яко уне ми умрети, нежели жити. И рече Господь ко Ионе: аще зело опечалился еси ты? И изые Иона из града, и седе прямо града, и

сотвори себе кущу, и сядяше под нею в сени, дондеже увидит, что будет граду. И повеле Господь Бог тикве, и возрасте над главою Иониною, да будет сень над главою его, еже осенити его от злых его, и возрадовася Иона о тикве радостию великою. И повеле Господь Бог червию раннему во утро, и подъяде тикву, и изсше. И бысть вкупе внемгда возсияти солнцу, и повеле Бог ветру знойному жегущу, и поразил солнце на главу Ионину: и малодушествоваше, и отрицашеся души своея, и рече: уне ми умерети, нежели жити. И рече Господь Бог ко Ионе: зело ли опечалился еси ты о тикве? И рече (Иона): зело опечалихся аз даже до смерти. И рече Господь: ты оскорбился еси о тикве, о нейже не трудился еси, ни воскормил еси ей, иже родися обнощь и обнощь погйбе. Аз же не пощажу ли Ниневии града великаго, в немже живут множайшии неже двенадесять тем человек, иже не познаша десницы своея, ниже шуйцы своея и скоти их мнози?

**Русский перевод:** Было слово Господне к Ионе, сыну Амафину, и сказано: встань и иди в Ниневию, город великий, и проповедай в нем, ибо вопль о злобе его дошел до Меня. И встал Иона, чтобы бежать от лица Господня в Фарсис; и сошел в Иоппию и нашел корабль, шедший в Фарсис, и дал плату свою за провоз, и вошел в него, чтобы плыть в Фарсис с ними от лица Господня. И Господь воздвиг сильный ветер на море, и сделалась великая буря на море, и корабль подвергался опасности быть разбитым. И убоялись корабельщичики и взывали каждый к своему богу, и начали выбрасывать в море вещи, бывшие на корабле, чтобы облегчить (его) от них. А Иона спустился ко дну корабля, и там спал и храпел. И подошел к нему кормчий и сказал ему: «что ты храпишь? вставай и моли Бога твоего, чтобы Бог спас нас, и мы не погибли бы». И сказали друг другу: «пойдемте, бросим жребий и узнаем, за кого это бедствие (пришло) на нас»? И бросили жребий, и пал жребий на Иону. И сказали ему: «скажи нам, за кого бедствие это (пришло) на нас; какое твое дело, откуда идешь и куда идешь, и из какой страны и из какого ты народа»? И сказал он им: я раб Господень и я чту Господа Бога небеснаго, Который сотворил море и сушу. И убоялись люди великим страхом и сказали ему: «что это ты сделал?», ибо (эти) люди узнали, что он убежал от лица Господа, как он объявил им. И сказали ему: «что нам сделать с тобою, чтобы море утихло для нас?», ибо море поднималось и более и более увеличивало волнение. И сказал им Иона: возьмите меня и бросьте в море, и утихнет море для вас, ибо я узнал, что это сильное волнение из за меня поднялось на вас. И старались люди пристать к земле, но не могли, ибо море более и более прибывало и поднималось на них. И возопили ко Господу и сказали: нет, Господи! да не погибнем за душу человека сего и да не возложишь на нас праведной крови, ибо Ты, Господи, как восхотел, так и сделал. И взяли Иону и бросили его в море, и утихло море от волнения своего. И убоялись мужи страхом великим Господа, и принесли жертву Господу и усердно помолились. И повелел Господь киту великому проглотить Иону. И был Иона во чреве кита три дня и три ночи. И помолился Иона Господу Богу своему из чрева кита, и сказал:

Я возопил в скорби моей к Господу Богу моему, и Он услышал меня: из чрева адова вопль мой, Ты услышал голос мой. Ты низверг меня во глубину сердца морского и реки окружили меня, все валы Твои и волны Твои прошли надо мною. И я сказал: отринут я

от очей Твоих, увижу ли я еще храм святой Твой? Объяла меня вода до души моей, глубочайшая бездна окружила меня, погрузилась голова моя в расщелины гор. Я сошел в землю, у которой запоры на веки удерживают. Но взыдет из истления жизнь моя к Тебе, Господи Боже мой! Когда изнемогала во мне душа моя, я вспомнил о Господе, и да придет к Тебе молитва моя, ко храму святому Твоему. Охраняющие суетное и ложное милость свою оставили. А я со гласом хвалы и исповедания принесу Тебе, что обещал, принесу во спасение мое Тебе, Господу.

И повелел Господь киту, и он изверг Иону на сушу. И было вторично слово Господне к Ионе и сказано: встань и иди в Ниневию, город великий, и проповедай в нем согласно прежнему повелению, которое Я изрек тебе. И встал Иона и пошел в Ниневию, как сказал Господь. Ниневия же был город великий у Бога, около трех дней прохождения пути. И начал Иона ходить по городу, сколько можно было пройти в один день, и проповедывал, говоря: еще три дня, и Ниневия ниспровержена будет. И поверовали мужи Ниневийские Богу, и назначили пост, и облеклись во вретища от великаго из них до малаго. И дошло это слово до царя Ниневийскаго, и он встал с престола своего, и снял одежду свою с себя, и облекся во вретище и сел на пепле. И было объявлено и возвещено в Ниневии царем и вельможами его и сказано: люди, и скот, и волы, и овцы не должны ничего есть, ни ходить на пастбище, ни воды пить. И оделись во вретище люди и скот, и прилежно возопили к Богу, и обратился каждый с пути своего лукаваго и от неправды рук своих, и сказали: «Кто знает, может быть Господь сжалятся и умилосятся, и отвратится от яростнаго гнева Своего, и мы не погибнем?» И увидел Бог дела их, что они обратились от путей своих лукавых, и раскаялся Бог о бедствии, которое изрек послать на них, и не послал. И опечалился Иона великою печалию, и смутился. И помолился Господу и сказал: о Господи! не таковы-ли были слова мои, которыя я говорил, еще находясь на земле моей? Посему я поспешил бежать в Фарсис, ибо знал, что Ты милостив и щедр, долготерпелив и многомилостив, и жалеешь о бедствиях (людей). И ныне, Владыко Господи, возьми душу мою от меня, ибо мне лучше умереть, нежели жить. И сказал Господь Ионе: неужели ты так сильно огорчился? И вышел Иона из города, и поселился против города, и устроил себе там шалаш и сел под ним в тени, чтобы видеть, что́ будет с городом. И повелел Господь Бог тыкке (произрасти), и она выросла над головой Ионы, чтобы была тень над головою его, чтобы защищать его от страдания его, и весьма сильно обрадовался Иона этой тыкке. И повелел Господь Бог червю рано по утру, и он подточил тыкву, и она засохла. И было вскоре: когда взошло солнце, Бог повелел (дуть) ветру знойному жгучему, и солнце стало ударять в голову Ионы, и он стал малодушествовать и отрекаться от жизни своей, и сказал: Лучше мне умереть, нежели жить! И сказал Господь Бог Ионе: ужели ты так сильно опечалился о тыкке? И сказал (Иона): очень опечалился я, даже до смерти. И сказал Господь: ты сожалеешь о тыкке, над которою не трудился, которой не ростила, которая за ночь выросла и за ночь погибла; Ужели Я не пожалею Ниневии, города великаго, в котором живет более 120 тысяч человек, не умеющих отличить правой руки своей от левой, и много скота у них?

**Иисуса Навина чтение. [Нав. 5:1–15.]**

**Ополчѣшася сынове Израїлевы в галгáлех, и сотвориша Пасху в четвертыйна́десять день мѣсяца от вѣчера на западе на по́ли Иерихо́нском. И ядо́ша от пшени́цы землі́ о́ная опресно́ки и но́вая. В**

той день преста мánна, повнегда ядóша от пшеницы землі, и ктому не бысть сынóм Израілевым мánны, но ядóша от плодóв землі Финическия в лéто óное. И бысть егда бйше Иисус у Иерихóна, и возрév очима свойма, вйде человекá стояща пред ним, и меч егó обнажён в руцэ егó. И приступйв Иисус, речэ ему: наш ли еси, или от сопостáт наших. Он же речэ ему: аз Архистратйг сйлы Госпóдни, ныне приидóх (сéмо). И Иисус падé лицём своим на зéмлю, и поклонйся ему, и речэ: Гóсподи, что повелевáеши рабú твоёму. И речэ Архистратйг Госпóдень ко Иисусу: иззуй сапóг с нóгу твоёю, мéсто бо, на нёмже ты стойши, свято есть: и сотвори Иисус тáко.

**Русский перевод:** Стояли сыны Израилевы станом в Галгале и совершили Пасху в четырнадцатый день месяца вечером на равнинах Иерихонских; и на другой день Пасхи стали есть из произведений земли сей, опресноки и сушеные зерна в самый тот день; а манна перестала падать на другой день после того, как они стали есть произведения земли, и не было более манны у сынов Израилевых, но они ели в тот год произведения земли Ханаанской. Иисус, находясь близ Иерихона, взглянул, и видит, и вот стоит пред ним человек, и в руке его обнаженный меч. Иисус подошел к нему и сказал ему: наш ли ты, или из неприятелей наших? Он сказал: нет; я вождь воинства Господня, теперь пришел [сюда]. Иисус пал лицом своим на землю, и поклонился и сказал ему: что господин мой скажет рабу своему? Вождь воинства Господня сказал Иисусу: сними обувь твою с ног твоих, ибо место, на котором ты стоишь, свято. Иисус так и сделал.

**Исхóда чтéние. [Исх. 13:20–22; 14:1–32; 15:1–19.]**

**Воздвйгшеса сынове Израілевы от Сокхóфа, ополчйшася во Офóме при пустыни. Бог же вождáше их в день úбо столпóм óблачным, показáти им путь: нóщию же столпóм óгненным светйти им. И не оскудэ столп óблачный во дни, и столп óгненный нóщию, пред всеми людъмй. И речэ Госпóдь к Моисéю, глагóля: рцы сынóм Израілевым и обратйвшеса да ополчáтся прямо придвóрию, мéжду Магдóлом и мéжду мóрем, прýмо Веельсепфóну: пред нйми ополчйшися при мóри. И речёт фараóн лóдем своим о сынéх Израілевых: заблуждáют сйи по землі, затвори бо их пустыня. Аз же ожесточú сёрдце фараóново, и поженёт создай их: и прослávлюся в фараóне, и во всем вóинстве егó, и уразумéют вси егйптяне, яко Аз есмь Госпóдь: и сотвориша тáко. И возвещéно бысть Царю Егйпетскому, яко бежáша лóдие. И превратйся сёрдце фараóново, и рабóв егó на лóди, и рекóша: чтó сйе сотворихом, отпустйвше сыны Израілевы, да не рабóтают нам? Впряжé úбо фараóн колеснйцы своя, и вся лóди своя собрá с собóю. И поят шесть сот колеснйц избрáнных, и вся кóни Егйпетския, и тристáты над всеми. И ожесточй Госпóдь сёрдце фараóна царя Егйпетскаго, и рабóв егó, и погна создай сынов Израілевых: сынове же Израілевы исхождáху**

рукою высокою. И погнаша египтяне в след их, и обретоша их ополчившихся при мори: и вся кони и колесницы фараоновы и конницы, и воинство его прямо придворию, противу Веельсепфона. И фараон приближашеся: возрвше же сынове Израилевы очима, видеша: и се египтяне ополчшася в след их: и убошася зело, и возопиша сынове Израилевы ко Господу. И рекоша к Моисею: за еже не быти гробом во Египте, извел еси нас умертвити в пустыни: что сие сотворил еси нам, извед нас из Египта. Не сей ли быше глагол, егже рекохом к тебе во Египте, глаголюще: остави нас, да работаем египтяном? Лучше бо быше нам работати египтяном, нежели умерети в пустыни сей. Рече же Моисей к людем: дерзайте, стойте, и зрите спасение еже от Господа, еже сотворит нам днесь. Имже бо образом видесте египтян днесь, не приложите ктому видети их в вечное время. Господь побрет по вас, вы же умолкните. И рече Господь к Моисею: что вопиеша ко Мне? Рцы сыном Израилевым, и да путешествуют. Ты же возми жезл твой, и простри руку твою на море, и расторгни е, и да внидут сынове Израилевы посреде моря по суху. И се Аз ожесточу сердце фараоново, и всех египтян, и внидут в след их, и прославлюся в фараоне, и во всем воинстве его, и в колесницах и в конех его. И уведят вси египтяне, яко Аз есмь Господь, егда прославлюся в фараоне, и в колесницах, и в конех его. Взятся же Ангел Божий ходяй пред полком сынов Израилевых, и поиде создаи их: взятся же и столп облачный от лица их, и ста создаи их. И вниде посреде полка египетска, и посреде полка сынов Израилевых, и ста: и бысть тма и мрак, и прииде ночь, и не смесшася друг с другом во всю ночь. Простре же Моисей руку на море: и возгна Господь море ветром южным сильным всю ночь, и сотвори море сушу, и разступися вода. И внидоша сынове Израилевы посреде моря по суху: и вода им стена бысть одесную, и стена ошуюю. Погнаша же египтяне, и внидоша в след их, и всяк конь фараонов, и колесницы, и всадники посреде моря. Бысть же в стражу утреннюю, и возре Господь на полк Египетский в столпе огненном и облачном, и смяте полк египетский. И связа оси колесниц их, и ведяше их с нудею. И рекоша египтяне: бежим от лица Израилева, Господь бо поборает по них на египтяны. И рече Господь к Моисею: простри руку твою на море, и да совокупится вода, и да покрьет египтяны, колесницы же и всадники. Простре же Моисей руку на море, и устроися вода ко дню на место: египтяне же бежаша под водою: и истрясэ Господь египтяны посреде моря. И обратившися вода, покры колесницы и всадники, и всю силу фараонову, вшедши в след их в море, и не оста от них ни един. Сынове же Израилевы проидоша по

сúху посреде мóря: вода же им стена (бысть) одеснóю, и стена ошúюю. И избáви Госпóдь Изрáиля в день он из руки Егíпетския: и видеша сынове Изрáилевы егíптян измерших при край моря. Вíде же Изрáиль руку великую, яже сотвори Госпóдь егíптяном: и убойшася людие Гóспода, и вероваша Бóгу, и Моисéю угóднику Егó. Тогда воспé Моисéй, и сынове Изрáилевы песнь сию Гóсподеви, и рекóша глагóлюще:

**Поим Гóсподеви:**

Слáвно бо прослáвися.

**Коня и всáдника вверже в мóре. Поим Гóсподеви:**

Слáвно бо прослáвися.

**Помóщник и покровíteль бысть мне во спасéние. Поим Гóсподеви:**

Слáвно бо прослáвися.

**Се мой Бог, и прослáвлю Егó, Бог Отцá моего и вознесú Егó. Поим Гóсподеви:**

Слáвно бо прослáвися.

**Госпóдь сокрушáяй брáни, Госпóдь Ёмя Емú. Колесницы фараóновы и силу егó вверже в мóре. Поим Гóсподеви:**

Слáвно бо прослáвися.

**Избрáнные всáдники тристáты потопí в Чермнém мóри. Поим Гóсподеви:**

Слáвно бо прослáвися.

**Пучíною покры их, погрязóша во глубíне яко кáмень. Поим Гóсподеви:**

Слáвно бо прослáвися.

**Десница Твоя, Гóсподи, прослáвися в крéпости. Поим Гóсподеви:**

Слáвно бо прослáвися.

**Десная Твоя рука, Гóсподи, сокруши враги, и мнóжеством слáвы Твоея стерл еси сопротíвных. Поим Гóсподеви:**

Слáвно бо прослáвися.

**Послáл еси гнев Твой, поядé я яко стéблие, и дúхом ярости Твоея разступíся вода. Поим Гóсподеви:**

Слáвно бо прослáвися.

**Огустéша** яко стена́ воды, огустéша и вóлны посреде́ мóря. **По́йм** Гóсподеви:

Слáвно бо прослáвися.

**Рече́** враг: гнав пости́гну, разделю́ коры́сть, испóлню ду́шу мою́, убью́ мечéм мо́им, гóсподствовати́ бóдет рука́ моя́. **По́йм** Гóсподеви:

Слáвно бо прослáвися.

**Послал** еси́ ду́ха Твоегó, покрьи́ я мóре: погрязóша яко́ óлово в водé зéльной. **По́йм** Гóсподеви:

Слáвно бо прослáвися.

**Ктó** подобен Тебé в бозéх, Гóсподи? Ктó подобен Тебé? Прослáвлен во святýх, дивен в славе творий́ чудесá. **По́йм** Гóсподеви:

Слáвно бо прослáвися.

**Простéрл** еси́ десни́цу Свою́, пожрé я землí. Настáвил еси́ правдо́ю Твоею́ лю́ди Твоя́ сий, и́же избáвил еси́. **По́йм** Гóсподеви:

Слáвно бо прослáвися.

**Утéшил** еси́ крéпостию Твоею́ во обiтель Святýю Твою́. Слы́шаша язýцы, и прогнéвашася, болéзни при́ша живу́щии в Филистíме. **По́йм** Гóсподеви:

Слáвно бо прослáвися.

**Тогдá** потщáшася Влады́ки Едóмстии, и кнiзи Моавiтстии, при́ят я́ трéпет: растáяша вси живу́щии в Ханаáне. **По́йм** Гóсподеви:

Слáвно бо прослáвися.

**Да** нападéт на ня страх и трéпет: вели́чием мышцы́ Твоея́ да окаменятся. **По́йм** Гóсподеви:

Слáвно бо прослáвися.

**Дóндеже** прóйдут лю́дие Твой, Гóсподи, дóндеже прóйдут лю́дие Твой сии, и́же стяжáл еси́. **По́йм** Гóсподеви:

Слáвно бо прослáвися.

**Введ** насади́ я в пóру достóяния Твоегó, в готóвое жили́ще Твое́, éже соделал еси́, Гóсподи, святýню, Гóсподи, ю́же утотóвасте рúце Твой. **По́йм** Гóсподеви:

Слáвно бо прослáвися.

**Господь, Царствующий веки, и на век, и еще. Егда вниде конница фараонова с колесницами и всадники в море: и наведе на них Господь воду морскую. Поим Господеви:**

Славно бо прославися.

**Сынове же Израилевы проидоша сушею посреде моря. Поим Господеви:**

Славно бо прославися.

**Слава Отцу, и Сыну, и Святому Духу. Поим Господеви.**

Славно бо прославися.

**И ныне, и присно, и во веки веков. Аминь. Поим Господеви:**

Славно бо прославися.

**Русский перевод:** Двинулись [сыны Израилевы] из Сокхофа и расположились станом в Ефаме, в конце пустыни. Господь же шел пред ними днем в столпе облачном, показывая им путь, а ночью в столпе огненном, светя им, дабы идти им и днем и ночью. Не отлучался столп облачный днем и столп огненный ночью от лица [всего] народа. И сказал Господь Моисею, говоря: скажи сынам Израилевым, чтобы они обратились и расположились станом пред Пи-Гахирофом, между Мигдолом и между морем, пред Ваал-Цефоном; напротив его поставьте стан у моря. И скажет фараон [народу своему] о сынах Израилевых: они заблудились в земле сей, заперла их пустыня. А Я ожесточу сердце фараона, и он погонится за ними, и покажу славу Мою на фараоне и на всем войске его; и познают [все] Египтяне, что Я Господь. И сделали так. И возвещено было царю Египетскому, что народ бежал; и обратилось сердце фараона и рабов его против народа сего, и они сказали: что это мы сделали? зачем отпустили Израильтян, чтобы они не работали нам? [Фараон] запряг колесницу свою и народ свой взял с собою; и взял шестьсот колесниц отборных и все колесницы Египетские, и начальников над всеми ими. И ожесточил Господь сердце фараона, царя Египетского [и рабов его], и он погнался за сынами Израилевыми; сыны же Израилевы шли под рукою высокою. И погнались за ними Египтяне, и все кони с колесницами фараона, и всадники, и всё войско его, и настигли их расположившихся у моря, при Пи-Гахирофе пред Ваал-Цефоном. Фараон приблизился, и сыны Израилевы оглянулись, и вот, Египтяне идут за ними: и весьма устрешились и возопили сыны Израилевы к Господу, и сказали Моисею: разве нет гробов в Египте, что ты привел нас умирать в пустыне? что это ты сделал с нами, выведя нас из Египта? Не это ли самое говорили мы тебе в Египте, сказав: оставь нас, пусть мы работаем Египтянам? Ибо лучше быть нам в рабстве у Египтян, нежели умереть в пустыне. Но Моисей сказал народу: не бойтесь, стойте -- и увидите спасение Господне, которое Он соделает вам ныне, ибо Египтян, которых видите вы ныне, более не увидите во веки; Господь будет побороть за вас, а вы будьте спокойны. И сказал Господь Моисею: что ты вопиешь ко Мне? скажи сынам Израилевым, чтоб они шли, а ты подними жезл твой и прости руку твою на море, и раздели его, и пройдут сыны Израилевы среди моря по суше; Я же ожесточу сердце [фараона и всех] Египтян, и они пойдут вслед за ними; и покажу славу Мою на фараоне и на всем войске его, на колесницах его и на всадниках его; и узнают [все] Египтяне, что Я Господь, когда



покажу славу Мою на фараоне, на колесницах его и на всадниках его. И двинулся Ангел Божий, шедший пред станом [сынов] Израилевых, и пошел позади их; двинулся и столп облачный от лица их и стал позади их; и вошел в средину между станом Египетским и между станом [сынов] Израилевых, и был облаком и мраком для одних и освещал ночь для других, и не сблизились одни с другими во всю ночь. И простер Моисей руку свою на море, и гнал Господь море сильным восточным ветром всю ночь и сделал море сушею, и расступились воды. И пошли сыны Израилевы среди моря по суше: воды же были им стеною по правую и по левую сторону. Погнались Египтяне, и вошли за ними в средину моря все кони фараона, колесницы его и всадники его. И в утреннюю стражу воззрел Господь на стан Египтян из столпа огненного и облачного и привел в замешательство стан Египтян; и отнял колеса у колесниц их, так что они влекли их с трудом. И сказали Египтяне: побежим от Израильтян, потому что Господь побораает за них против Египтян. И сказал Господь Моисею: прости руку твою на море, и да обратятся воды на Египтян, на колесницы их и на всадников их. И простер Моисей руку свою на море, и к утру вода возвратилась в свое место; а Египтяне бежали навстречу [воде]. Так потопил Господь Египтян среди моря. И вода возвратилась и покрыла колесницы и всадников всего войска фараонова, вошедших за ними в море; не осталось ни одного из них. А сыны Израилевы прошли по суше среди моря: воды [были] им стеною по правую и [стеною] по левую сторону. И избавил Господь в день тот Израильтян из рук Египтян, и увидели [сыны] Израилевы Египтян мертвыми на берегу моря. И увидели Израильтяне руку великую, которую явил Господь над Египтянами, и убоялся народ Господа и поверил Господу и Моисею, рабу Его. Тогда Моисей и сыны Израилевы воспели Господу песнь сию и говорили:

Пою Господу, ибо Он высоко превознесся; коня и всадника его ввергнул в море.

Господь крепость моя и слава моя, Он был мне спасением. Он Бог мой, и прославлю Его; Бог отца моего, и превознесу Его.

Господь муж брани, Яхве имя Ему.

Колесницы фараона и войско его ввергнул Он в море, и избранные военачальники его потонули в Черном море.

Пучины покрыли их: они пошли в глубину, как камень.

Десница Твоя, Господи, прославилась силою; десница Твоя, Господи, сразила врага.

Величием славы Твоей Ты низложил восставших против Тебя. Ты послал гнев Твой, и он попалил их, как соломю.

От дуновения Твоего расступились воды, влага стала, как стена, огустели пучины в сердце моря.

Враг сказал: погонюсь, настигну, разделю добычу; насытится ими душа моя, обнажу меч мой, истребит их рука моя.

Ты дунул духом Твоим, и покрыло их море: они погрузились, как свинец, в великих водах.

Кто, как Ты, Господи, между богами? Кто, как Ты, величествен святостью, досточтим хвалами, Творец чудес?

Ты простер десницу Твою: поглотила их земля.

Ты ведешь милостью Твоею народ сей, который Ты избавил,- сопровождаешь силою Твоею в жилище святыни Твоей.

Услышали народы и трепещут: ужас объял жителей Филистимских;

тогда смутились князья Едомовы, трепет объял вождей Моавитских, уныли все жители Ханаана.

Да нападет на них страх и ужас; от величия мышцы Твоей да онемеют они, как камень, доколе проходит народ Твой, Господи, доколе проходит сей народ, который Ты приобрел.

Введи его и насади его на горе достояния Твоего, на месте, которое Ты соделал жилищем Себе, Господи, во святилище, которое создали руки Твои, Владыка!

Господь будет царствовать во веки и в вечность.

Когда вошли кони фараона с колесницами его и с всадниками его в море, то Господь обратил на них воды морские, а сыны Израилевы прошли по суше среди моря.

### Пророчества Софониева чтение. [Соф. 3:8–15.]

**Тако глаголет Господь: потерпи Мене в день воскресения Моего, во свидетельство: зане суд Мой в сонмища языков еже прияти царей, еже излияти на ня гнев Мой, весь гнев ярости Моея: зане огнем рвения Моего поядена будет вся земля. Яко тогда обращу к людем язык в род его, еже призывати всем Имя Господне, работати Ему под игом едином. От конец рек Ефиопских прииму молящия Мя, в рассеянных Моих принесут жертвы Мне. В день он не имаши постыдиться от всех начинаний твоих, имиже нечествовал еси в Мя: яко тогда отыму от Тебе укоризны досаждения твоего, и ктому не имаши приложити величаться на горе святей Моей. И оставлю в тебе люди кротки и смиренны, и будут благоговети о Имени Господни. Останцы Израилевы, и не сотворят неправды, и не возглаголют суетных, и не обрящется во устех их язык льстив: Зане тии пожируют и угнездятся, и не будет устрашая их. Радуйся, дщи Сионова, зело, проповедуй, дщи Иерусалимова, веселися, и преукрашайся от всего сердца твоего, дщи Иерусалимля. Отъят Господь неправды Твоя, избавил тя есть из руки враг твоих; воцарится Господь посреде тебе и не узриши зла ктому.**

**Русский перевод:** Так говорит Господь: ожидай Меня в день воскресения Моего во свидетельство, ибо у Меня суд в сонмищах народов, чтобы принять царей, чтобы излить на них гнев Мой, весь гнев ярости Моей, ибо огнем ревности Моей будет пожрана вся земля. Ибо тогда изменю у народов язык в родовой его, чтобы призывали все имя Господне и служили Ему единомудушно. От пределов рек Ефиопских приму молящихся Мне, среди рассеянных Моих они принесут жертвы Мне. В тот день не будешь стыдиться всех поступков своих, какими ты грешил против Меня, ибо тогда Я отниму от тебя укоризны тщеславия твоего, и не будешь более величаться на святой горе Моей. И оставлю среди тебя людей кротких и смиренных, и будут благоговеть

пред именем Господним. Оставшиеся в Израиле, и не будут делать неправды, и не будут говорить пустою, и не найдется в устах их языка льстиваго, ибо они будут пастись и покоиться, и никто не утратит их. Ликуй, дочь Сиона, радостно проповедуй, дочь Иерусалима, веселись и радуйся от всего сердца твоего, дочь Иерусалима! Господь простил неправды твои, избавил тебя от руки врагов твоих, воцарится Господь среди тебя, и не увидишь более зла.

### Царств третиих чтение. [3 Цар. 17:8-23.]

**Бысть глагол Господень ко Илиї, глаголя: востани, и иди в Сарепту Сидонскую, и пребуди тамо: се бо заповедах тамо женѣ вдовице препитати тя. И воста, и иде в Сарепту Сидонскую, и прииде ко вратом града: и се тамо женѣ вдовѣ собираше дрова. И возопи Илиа в след ея, и рече ей: принеси ныне ми мало воды в сосуде, и испию. И иде взяти, и возопи в след ея Илиа, и рече ей: прими убо мне и укрух хлеба в руке своей, да ям. И рече женѣ: жив Господь Бог твой, аще есть у мене опреснок, но токмо горсть муки в водоносе, и мало елеа в чванце: и се аз соберу два полнца, и вниду, и сотворю е себе и детем моим, и снемы е, и умрем. И рече к ней Илиа: дерзай, вниди, и сотвори по глаголу твоему: но сотвори ми отгуду опреснок мал прежде, и принеси ми; себе же и чадом своим да сотвориши послежде. Яко тако глаголет Господь Бог Израилев: воденос муки не оскудеет, и чванец елеа не умалится до дне, дондеже даст Господь дождь на землю. И иде женѣ, и сотвори по глаголу Илиину, и даде ему, и яде той и та, и чада ея. И от того дне воденос муки не оскуде, и чванец елеа не умалися, по глаголу Господню, егже глагола рукою Илииною. И бысть по сих, и разболеся сын жены госпожи дому, и бе болезнь его крепка зело, дондеже не остася в нем дух его. И рече ко Илиї: что мне и тебе, человеце Божий, вшел еси ко мне вспоманути неправды моя, и уморити сына моего? И рече Илиа к женѣ: даждь ми сына твоего: и взят его от недра ея, и вознесе его в горницу, идеже сам почиваше, и положи его на одре своем. И возопи Илиа ко Господу и рече: уви мне, Господи, свидетелю вдови, у неяже аз ныне пребываю. Ты озлобил еси, еже уморити сына ея. И дуну на отрочища трижды, и призва Господа, и рече: Господи, Боже мой, да возвратится убо душа отрочища сего в оны, и бысть тако. И возопи отрочищ, и сведе его с горницы в дом, и даде его матери его. И рече Илиа: виждь, жив сын твой. И рече женѣ ко Илиї: се уразумех, яко человек Божий еси ты, и глагол Господень во устех твоих истинен.**

**Русский перевод:** Было слово Господне ко Илии: встань и пойдя в Сарепту Сидонскую, и оставайся там; Я повелел там женщине вдове кормить тебя. И встал он и пошел в Сарепту; и когда пришел к воротам города, вот, там женщина вдова собирает дрова. И подозвал он ее и сказал: дай мне немного воды в сосуде напиться. И пошла

она, чтобы взять; а он закричал вслед ей и сказал: возьми для меня и кусок хлеба в руки свои. Она сказала: жив Господь Бог твой! у меня ничего нет печеного, а только есть горсть муки в кадке и немного масла в кувшине; и вот, я наберу полена два дров, и пойду, и приготовлю это для себя и для сына моего; съедим это и умрем. И сказал ей Илия: не бойся, пойдя, сделай, что ты сказала; но прежде из этого сделай небольшой опреснок для меня и принеси мне; а для себя и для своего сына сделаешь после; ибо так говорит Господь Бог Израилев: мука в кадке не истощится, и масло в кувшине не убудет до того дня, когда Господь даст дождь на землю. И пошла она и сделала так, как сказал Илия; и кормилась она, и он, и дом ее несколько времени. Мука в кадке не истощалась, и масло в кувшине не убывало, по слову Господа, которое Он изрек чрез Илию. После этого заболел сын этой женщины, хозяйки дома, и болезнь его была так сильна, что не осталось в нем дыхания. И сказала она Илии: что мне и тебе, человек Божий? ты пришел ко мне напомнить грехи мои и умертвить сына моего. И сказал он ей: дай мне сына твоего. И взял его с рук ее, и понес его в горницу, где он жил, и положил его на свою постель, и воззвал к Господу и сказал: Господи Боже мой! неужели Ты и вдове, у которой я пребываю, сделаешь зло, умертвив сына ее? И простершись над отроком трижды, он воззвал к Господу и сказал: Господи Боже мой! да возвратится душа отрока сего в него! И услышал Господь голос Илии, и возвратилась душа отрока сего в него, и он ожил. И взял Илия отрока, и свел его из горницы в дом, и отдал его матери его, и сказал Илия: смотри, сын твой жив. И сказала та женщина Илии: теперь-то я узнала, что ты человек Божий, и что слово Господне в устах твоих истинно.

### Пророчества Исаиина чтение. [Ис. 61:10–11; 62:1–5.]

**Да возрадуется душа моя о Господе: облечё бо мя в ризу спасения, и одеждею веселия (одея мя) яко на жениха возложит на мя венец, и яко невесту украсит мя красотой. И яко земля растящая цвет свой, и яко вертоград семена своя прозябает: тако возрастит Господь, Господь правду, и веселие пред всеми языки. Сиона ради не умолчу, и Иерусалима ради не поущу, дондеже изыдет яко свет правда моя, и спасение мое яко светило разжжётся. И узрят языцы правду твою, и царие славу твою, и прозовут тя именем новым, имже Господь наменует е. И будеши венец доброты в руке Господни, и диадима Царствия в руке Бога твоего. И не прозовешия ктому оставлен, и земля Твоя ктому не наречётся пуста: тебе бо прозовётся воля Моя, и земля Твоя вселенная: яко благоволи Господь в тебе, и земля Твоя вкупе населится. И якоже живый юноша с девою, тако поживут сынове твой с тобою: и будет якоже радуется жених о невесте, тако возрадуется Господь о тебе.**

**Русский перевод:** Да возрадуется душа моя о Господе, ибо Он облек меня в ризу спасения и одеждою веселия (одел меня), как на жениха возложил на меня венец и как невесту украсил меня убранством. И как земля производит цветущия (растения) свои и как сад произращает свои семена, так Господь, Господь возрастит правду и веселие пред всеми народами. Ради Сиона не умолкну и ради Иерусалима не допущу, доколе не взойдет, как свет, правда Моя и спасение Мое не разгорится, как светило. И увидят

народы правду твою и цари славу твою, и назовут тебя новым именем, которое Господь наречет. И будешь венцем красоты в руке Господней и царской диадемой в руке Бога твоего. И не будешь уже называться оставленным, и земля твоя не будет более называться пустынею, но будут тебя называть «Моя воля», а землю твою «вселенною», ибо Господь возблаговолит к тебе и земля твоя населится. И как сочетается юноша с девою, так поживут сыновья твои с тобою, и как радуется жених о невесте, так возрадуется Господь о тебе.

### Бѣтія чтѣніе. [Быт. 22:1–18.]

**Бысть по глаголах сих, Бог искушаше Авраама, и рече ему: Аврааме, Аврааме. И рече: се аз. И рече: поими сына твоего возлюбленного, егоже возлюбил еси, Исаака, и иди на землю высокую, и вознеси его тамо во всеожжение, на едину от гор, ихже ти реку. Востав же Авраам утро, оседла осла свое. Поют же с собою два отрочища, и Исаака сына своего, и растнив дрова во всеожжение, востав иде и прииде на место, еже рече ему Бог, в третий день. И возрев Авраам очима своими, виде место издалече. И рече Авраам отроком своим: сядите zde со ослятем, аз же и детищ пойдем до онде, и поклонившися возвратимся к вам. Взя же Авраам дрова всеожжения и возложи на Исаака Сына своего: взя же в руки и огонь и нож, и идоста оба вкупе. Рече же Исаак ко Аврааму Отцу своему: отче; он же рече: что есть чадо? Рече же: се огонь и дрова, где есть овча еже во всеожжение. Рече же Авраам: Бог узрит Себе овча во всеожжение, чадо. Шедше же оба вкупе, приидоста на место, еже рече ему Бог: и созда тамо Авраам жертвенник, и возложи дрова: и связав Исаака сына своего, возложи его на жертвенник верху дров. И простре Авраам руку свою взяти нож, заклати сына своего. И возва и Ангел Господень с небесе, и рече: Аврааме, Аврааме. Он же рече: се аз. И рече: да не возложиши руки твоея на отрочища, ниже да сотвориши ему что: ныне бо познах, яко бойшия ты Бога, и не пощадел еси сына твоего возлюбленного Мене ради. И возрев Авраам очима своими, виде: и се овен един держимый рогами в саде Савек. И иде Авраам, и взя овна, и вознес его во всеожжение, вместо Исаака сына своего. И нарече Авраам имя месту тому: Господь виде. Да рекут днесь: на горе Господь явися. И возва Ангел Господень Авраама вторицею с небесе, глаголя: Мною Самем кляхся, глаголет Господь, Егоже ради сотворил еси глагол сей, и не пощадел еси сына твоего возлюбленного Мене ради. Воистинну благословя благословлю тя, и умножая умножу семя твое, яко звезды небесныя, и яко песок вскрай моря: и наследит семя твое грады супостатов. И благословятся о семени твоём все языцы земнии, занеже послушал еси гласа Моего.**

Русский перевод: Так

И было, после сих происшествий Бог искушал Авраама и сказал ему: Авраам! Он сказал: вот я. Бог сказал: возьми сына твоего, единственного твоего, которого ты любишь, Исаака; и пойди в землю Мориа и там принеси его во всесожжение на одной из гор, о которой Я скажу тебе. Авраам встал рано утром, оседлал осла своего, взял с собою двоих из отроков своих и Исаака, сына своего; наколол дров для всесожжения, и встав пошел на место, о котором сказал ему Бог. На третий день Авраам возвел очи свои, и увидел то место издалека. И сказал Авраам отрокам своим: останьтесь вы здесь с ослом, а я и сын пойдем туда и поклонимся, и возвратимся к вам. И взял Авраам дрова для всесожжения, и возложил на Исаака, сына своего; взял в руки огонь и нож, и пошли оба вместе. И начал Исаак говорить Аврааму, отцу своему, и сказал: отец мой! Он отвечал: вот я, сын мой. Он сказал: вот огонь и дрова, где же агнец для всесожжения? Авраам сказал: Бог усмотрит Себе агнца для всесожжения, сын мой. И шли далее оба вместе. И пришли на место, о котором сказал ему Бог; и устроил там Авраам жертвенник, разложил дрова и, связав сына своего Исаака, положил его на жертвенник поверх дров. И простер Авраам руку свою и взял нож, чтобы заколоть сына своего. Но Ангел Господень воззвал к нему с неба и сказал: Авраам! Авраам! Он сказал: вот я. Ангел сказал: не поднимай руки твоей на отрока и не делай над ним ничего, ибо теперь Я знаю, что боишься ты Бога и не пожалел сына твоего, единственного твоего, для Меня. И возвел Авраам очи свои и увидел: и вот, позади овен, запутавшийся в чаще рогами своими. Авраам пошел, взял овна и принес его во всесожжение вместо [Исаака], сына своего. И нарек Авраам имя месту тому: Иегова-ире. Посему и ныне говорится: на горе Иеговы усмотрится. И вторично воззвал к Аврааму Ангел Господень с неба и сказал: Мною клянусь, говорит Господь, что, так как ты сделал сие дело, и не пожалел сына твоего, единственного твоего, [для Меня,] то Я благословляя благословлю тебя и умножая умножу семя твое, как звезды небесные и как песок на берегу моря; и овладеет семя твое городами врагов твоих; и благословятся в семени твоём все народы земли за то, что ты послушался гласа Моего.

### Пророчества Исаиина чтение. [Ис. 61:1–9.]

**Дух Господень на мне, егѡже ради помаза мя, благовестити нищым послá мя, исцелити сокрушенныя сердцем, проповедати пленником отпущение, и слепым прозрение. Нарещи лето Господне приятно и день воздаяния, утешити вся плачущыя. Дати плачущым Сиона славу вместо пепела, помазание веселие плачущым, украшение славы вместо духа уныния: и нарекутся родове правды, насаждение Господне в славу. И созиждут пустыни вечныя, запустевшыя прежде воздвигнут, и обновят грады пустыя, опустошенныя в роды. И придут инороднии, пасущии овцы твоя, и иноплеменицы оратели, и виноградари ваши. Вы же священницы Господни наречетесь, служителие Бога вашего, речется вам: крепость язык снете и в богатстве их чудни будете. Сиче землю свою вторичею наследят, и веселие вечное над главою их. Аз бо есмь Господь, любяй правду и ненавидяй грабленія от неправды: и дам труд их праведником, и завет вечен завещаю им. И познается во языцех семя их, и внуцы их**

**посреді людѣй: всяк видѣй я, познаѣет я, яко сїи суть семя благословѣнное от Бѳга, и радостію возрадуются о Гѳсподе.**

**Русский перевод:** Дух Господа на Мне, ибо Он помазал Меня благовествовать нищим, послал Меня исцелять сокрушенных сердцем, проповедывать пленным освобождение и слепым прозрение, проповедывать лето Господне благоприятное и день воздаяния, утешить всех плачущих, дать плачущим в Сионе славу вместо пепла, веселие плачущим, славное украшение вместо унылаго духа; и назовутся они народом праведным и насаждением Господа во славу (Его). И застроят пустыни вековыя, возстановят прежде опустошенныя, возобновят опустелые города, опустошенныя с (давних) родов. И придут иноплеменники пасти овец твоих, и инородцы (будут) земледельцами и виноградарями вашими. А вы будете называться священниками Господа, служителями Бога вашего. Вам будут говорить: «вы будете питаться достоянием народов и богатством их будете славиться». Так, вторично они наследуют землю свою и веселие вечное будет над головою их. Ибо Я Господь, любящий правду и ненавидящий грабительство и неправды, и отдам труд их праведникам и завет вечный поставлю с ними. И будет известно среди народов семя их и потомство их среди людей, и всякий видящий их узнает их, что они суть семя, благословенное от Бога, и радостію возвеселятся о Господе.

#### **Царств четвертых чтѣние. [4 Цар. 4:8–37.]**

**Бысть во едїн день, и прѣйде Елиссѣй в Соман, и ту женá вѣлія, и удержá егѳ снѣсти хлѣба, и бысть емú входїти, и исходїти мнѳжицею, и уклоняшеся тамо ясти хлѣба. И речѣ женá к мúжу своему: се ныне разумѣх, яко человек Бѳжїй свят сей мїмо ходит нас прїсно. Сотворїм úбо емú гѳрницу, мѣсто мáло, и поста́вим емú тамо одр, и трапѣзу, и престѳл, и свѣщник: и бúдет вневгдá входїти емú к нам, и уклоняется тамо. И бысть во едїн день, и внїде тамо, и уклонїся в гѳрницу, и спа тамо. И речѣ ко Гиезїю ѳтрочищу своему: призовї ми соманїтяныню сїю. И призва ю, и ста пред ним. И речѣ емú: рцы úбо ей, се удивїла есї нас всем попечѣнием сим, чтѳ подобáет сотворїти тебѣ? Аще есть тебѣ слѳво к царю, или ко князю сїлы; она же речѣ: (несть) посреде людѣй моїх аз есмь живúщи. И речѣ ко Гиезїю: что подобáет сотворїти ей? И речѣ Гиезїй ѳтрочищъ егѳ: воїстинну сýна несть у нея, и муж ея стар. И речѣ: призовї ю. И призва ю, и ста при двѣрех. И речѣ Елиссѣй к ней: во врѣмя сие, якоже час сей, живúщи ты зачнѣши сýна. Она же речѣ: ни, господїне, не солжї рабѣ твоѣй. И зачат во чрѣве женá, и родї сýна во врѣмя сїе, якоже час сей живúщи, якоже глагѳла к ней Елиссѣй. И возмужá ѳтрочищъ: и бысть, егдá изыде ко отцú своему, к жнúщым, и речѣ ко отцú своему: главá моя, главá моя (болїт). И речѣ ко ѳтроку: несї егѳ к мáтери егѳ. И несѣ егѳ к мáтери егѳ, и лежáше на колѣну ея до полúдни, и умрѣ. И вознесѣ егѳ, и положї егѳ на одрѣ человека Бѳжїя: и затворї егѳ, и изыде, и призва мúжа своего, и речѣ**

ему: Послі ми ўбо едінаго от 6трок, и едіно от ослят, и теку до человека Божия, и возвращуся. И рече: что яко ты идеси к нему днесъ? Не нов мѣсяц, ниже суббота. Она же рече, мир. И оседла осля, и рече ко отрочищу своему: веди, и иди, да не удержиши мене, еже всести, якоже реку тебе. Гряди и иди, и прииди к человеку Божию на гору Кармильскую. И иде, и прииде до человека Божия в гору Кармильскую. И бысть яко виде ю Елиссей грядущую, и рече к Гиезю отрочищу своему: се ўбо соманитяныня оная! Ныне тецы в сретение ея и речеши ей: мир ли тебе? И тече во сретение ей и рече ей: мир ли тебе? Мир ли мужу твоему? Мир ли отрочищу твоему; она же рече, мир. И прииде к Елиссею на гору, и ятса за нозе его: и приближися Гиезій отринути ю. И рече Елиссей: остави ю, яко душа ея болезненна в ней, и Господь укрѣ от Мене, и не возвести мне. Она же рече: еда просих сына у господина моего? Яко рекох: не прельсти мене. И рече Елиссей ко Гиезю: препояши чресла твоя, и возми жезл мой в руке твой и иди, яко аще обрящещи мужа, да не благословиши его, и аще благословит тя муж, не отвещай ему; и возложи жезл мой на лице отрочища. И рече матери отрочища: жив Господь, и жива душа твоя, аще оставлю тебе. И воста Елиссей, и иде в след ея. И Гиезій иде пред нею, и возложи жезл на лице отрочища, и не бе гласа, и не бе слышания. И возвратися в сретение его, и поведа ему, глаголя: не воста отрочище. И вниде Елиссей в храмину, и се отрочище умерый положен на одре его. И вниде Елиссей в дом, и затвори дверь за двою собою, и помолися Господу. И взыде, и ляже на отрочищи, и положи уста своя на устех его, и очи свои на очи его, и руке свои на руке его, и плесне свои на плесну его: и слячѣся над ним, и дуну на него, и согрѣяся плоть отрочища. И обратися, и походи в храмине сѹду и сѹду: и взыде, и слячѣся над отрочищем седмижды: и отверзе отрочище очи свои. И возопи Елиссей ко Гиезю и рече: призови ми соманитяныню сию. И призва ю, и вниде к нему, и рече Елиссей: прими сына твоего. И вниде жена, и паде на ногу его, и поклонися ему до земли: и прият сына своего, и изыде.

#### Русский перевод: Так

В один день пришел Елисей в Сонам. Там одна богатая женщина упросила его к себе есть хлеба; и когда он ни проходил, всегда заходил туда есть хлеба. И сказала она мужу своему: вот, я знаю, что человек Божий, который проходит мимо нас постоянно, святой; сделаем небольшую горницу над стеною и поставим ему там постель, и стол, и седалище, и светильник; и когда он будет приходить к нам, пусть заходит туда. В один день он пришел туда, и зашел в горницу, и лег там, и сказал Гиезю, слуге своему: позови эту Сонамитянку. И позвал ее, и она стала пред ним. И



сказал ему: скажи ей: «вот, ты так заботишься о нас; что сделать бы тебе? не нужно ли поговорить о тебе с царем, или с военачальником?» Она сказала: нет, среди своего народа я живу. И сказал он: что же сделать ей? И сказал Гиезий: да вот, сына нет у нее, а муж ее стар. И сказал он: позови ее. Он позвал ее, и стала она в дверях. И сказал он: через год, в это самое время ты будешь держать на руках сына. И сказала она: нет, господин мой, человек Божий, не обманывай рабы твоей. И женщина стала беременною и родила сына на другой год, в то самое время, как сказал ей Елисей. И подрос ребенок и в один день пошел к отцу своему, к жнецам. И сказал отцу своему: голова моя! голова моя болит! И сказал тот слуге своему: отнеси его к матери его. И понес его и принес его к матери его. И он сидел на коленях у нее до полудня, и умер. И пошла она, и положила его на постели человека Божия, и заперла его, и вышла, и позвала мужа своего и сказала: пришли мне одного из слуг и одну из ослиц, я поеду к человеку Божию и возвращусь. Он сказал: зачем тебе ехать к нему? сегодня не новомесячие и не суббота. Но она сказала: хорошо. И оседлала ослицу и сказала слуге своему: веди и иди; не останавливайся, доколе не скажу тебе. И отправилась и прибыла к человеку Божию, к горе Кармил. И когда увидел человек Божий ее издали, то сказал слуге своему Гиезию: это та Сонамитянка. Побеги к ней навстречу и скажи ей: «здорова ли ты? здоров ли муж твой? здоров ли ребенок?» -- Она сказала: здоровы. Когда же пришла к человеку Божию на гору, ухватилась за ноги его. И подошел Гиезий, чтобы отвести ее; но человек Божий сказал: оставь ее, душа у нее огорчена, а Господь скрыл от меня и не объявил мне. И сказала она: просила ли я сына у господина моего? не говорила ли я: «не обманывай меня»? И сказал он Гиезию: опояшь чресла твои и возьми жезл мой в руку твою, и пойди; если встретишь кого, не приветствуй его, и если кто будет тебя приветствовать, не отвечай ему; и положи посох мой на лице ребенка. И сказала мать ребенка: жив Господь и жива душа твоя! не отстану от тебя. И он встал и пошел за нею. Гиезий пошел впереди их и положил жезл на лице ребенка. Но не было ни голоса, ни ответа. И вышел навстречу ему, и донес ему, и сказал: не пробуждается ребенок. И вошел Елисей в дом, и вот, ребенок умерший лежит на постели его. И вошел, и запер дверь за собою, и помолился Господу. И поднялся и лег над ребенком, и приложил свои уста к его устам, и свои глаза к его глазам, и свои ладони к его ладоням, и простерся на нем, и согрелось тело ребенка. И встал и прошел по горнице взад и вперед; потом опять поднялся и простерся на нем. И чихнул ребенок раз семь, и открыл ребенок глаза свои. И позвал он Гиезия и сказал: позови эту Сонамитянку. И тот позвал ее. Она пришла к нему, и он сказал: возьми сына твоего. И подошла, и упала ему в ноги, и поклонилась до земли; и взяла сына своего и пошла.

### Пророчества Исаиина чтение. [Ис. 63:11–19; 64:1–5.]

**Тако глаголет Господь: где Возведый от земли пастыря овец Своих? где есть Вложивый в них Духа Святаго? Возведшая десницею Моисеа мьшца славы Его, раздели воду пред лицем его, сотвори ти Ему Имя вечно. Проведё их сквозё бэздну, якоже коня сквозь пустыню, и не утрудися. И яко скоты по полю, и сніде Дух от Господа и настави их: тако провёл еси люди Твоя, сотвори тебе самому Имя славно. Обратися, Господи, от небесё, и виждь от дому святаго Твоего и славы Твоея: где есть ревность Твоя и крепость Твоя? Где есть множество милости Твоея, и щедрот Твоих, яко терпел еси нам. Ты бо еси Отец**

наш, понéже Авра́ам не увéде нас, и Изра́иль не позна́ нас: но Ты, Го́споди, Оте́ц наш, изба́ви ны; испéрва Ёмя Твое́ на нас есть. Чтó уклонíл еси́ нас, Го́споди, от путí Твоего́, и ожесточíл еси́ сердца на́ша, éже не боя́ться Тебе́? Обратíся ра́ди раб Твои́х, ра́ди племе́н досто́яния Твоего́. Да (поне́) мало наслéдим горы святы́я Твоея́. Протíвницы на́ши попрáша святы́ню Твою́. Быхом́ я́ко испéрва, егда́ не владе́л еси́ на́ми, ниже́ бе нарече́нно Ёмя Твое́ на нас. А́ще отве́рзеши не́бо, трéпет при́мут от Тебе́ горы и растаю́т. Я́ко тает воск от лица́ огня́, и попалíт огонь супоста́ты и я́влено бу́дет ёмя Твое́ в сопроти́вных Твои́х: от Лица́ Твоего́ язы́цы возмьту́тся, егда́ сотвори́ши сла́вная трéпет при́мут от Тебе́ горы. От ве́ка не слы́шахом ниже́ о́чи на́ши ви́деша Бо́га, разве Тебе́, и дела Твоя́, я́же сотвори́ши ждúщим мíлости. Мíлость бо срýщет творя́щих правду, и путí Твоя́ помяну́тся.

**Русский перевод:** Так говорит Господь: где выведший из земли пастыря овец своих? Где вложивший в них Духа Святаго? Выведшая за десницу Моисея, славная мышца Его разделила пред лицом его воду, чтобы соделать Ему вечное имя. Она провела их чрез бездну, как коня чрез пустыню,—и они не утомились, и как стадо чрез поле; и сошел Дух от Господа и путеводил их. Так вел Ты народ Свой, чтобы соделать Себе Самому славное имя. Призри, Господи, с небес, и посмотри из дома святаго Твоего и славы Твоей: где ревность Твоя и могущество Твое? Где множество милости Твоей и щедрот Твоих, что Ты терпел нам? Ибо Ты Отец наш: Авраам не познал нас и Израиль не признал нас; но Ты, Господи, Отец наш, избавь насъ, искони имя Твое пребывает на нас. Для чего Ты, Господи, попустил уклониться нам с пути Твоего, ожесточил сердца наши, чтобы не бояться Тебя? Обратись ради рабов Твоих, ради племен наследия Твоего, чтобы мы вскоре унаследовали гору святую Твою; враги наши попрали святыню Твою. Мы стали, как в начале, когда Ты не владел нами и имя Твое не было наречено на нас. Если Ты отвернешь небо, потрясутся от Тебя горы и растаю́т, как тает воск от огня, и попалит огонь противников и явлено будет имя Твое врагам Твоим; от лица Твоего придут в смятение народы. Когда Ты совершишь славныя (дела), горы потрясутся от Тебя. От века мы не слышали и глаза наши не видели Бога, кроме Тебя, и дел Твоих, которыя Ты делаешь для ожидающих милости. Ибо милость встречает делающих правду, и пути Твои они вспоминают.

### Проро́чества Иеремíина чтéние. [Иер. 31:31–34.]

**Та́ко глаго́лет Госпо́дь: се дние грядúт, и завещáю до́му Изра́илеву, и до́му Иу́дину завет нов: Не по завету, егóже завещáх отце́м их, в день, во́ньже ёмшу Ми за руку́ их, известí я от земли́ Егíпетския, я́ко тии не пребы́ша в завете́ Моём, и Аз небрего́х их, глаго́лет Госпо́дь. Я́ко сей завет, егóже завещáю до́му Изра́илеву, по днех о́нех, глаго́лет Госпо́дь: дая зако́ны Моя́ в мысли их, и на сердца́х их напишу́ я, и буду им в Бо́га, и тии бу́дут Ми в лю́ди. И не научíт кйждо́ бли́жняго своего́ и кйждо́ брата своего́, глаго́ля: познай Го́спода, я́ко вси позна́ют Мя от мала**

**да́же и до вели́каго их: я́ко ми́лостив буду неправдам их, и грехо́в их не помяну ктому́.**

**Русский перевод:** Так говорит Господь: Вот наступают дни, когда Я заключу с домом Израиля и с домом Иуды новый завет, не такой завет, какой Я заключил с отцами их, в тот день, когда взял их за руку, чтобы вывести их из земли Египетской, потому что они не пребыли в завете Моем, и Я пренебрег их, говорит Господь. Ибо вот завет, который Я завещаю дому Израилеву после тех дней, говорит Господь: вложу законы Мои в мысли их, и напишу их на сердцах их, и буду им Богом, а они будут Моим народом. И не будут учить каждый ближняго своего и каждый брата своего, говоря: познай Господа, потому что все познают Меня, от малаго до большого из них; потому что Я милостив буду к неправдам их, и грехов их не вспомяну более.

### **Проро́чества Дани́лова чтéние. [Дан. 3:1–88.]**

**В ле́то осмонадесятое Навуходонóсор царь сотвори́ тéло злато, высотá его́ лактэй шестидесяти, и широтá его́ лактэй шестí: и поста́ви е на по́ли Де́ире, во странé Вавилóнстей. И посла́ (Навуходонóсор царь) собрати́ ипáты, и воево́ды, и местонача́льники, вождí же и мучíteли, и сущы́я на властéх. И вся князи стран, приитí на обновлénие кумíра, его́же поста́ви Навуходонóсор царь. И собра́шася местонача́льницы, ипáты, воево́ды, вождí, мучíteли вели́цы, íже над властёмí, и вси нача́льницы стран, на обновлénие тéла, éже поста́ви Навуходонóсор царь: и ста́ша пред тéлом, éже поста́ви Навуходонóсор царь. И проповéдник вопия́ше с крéпостию: вам глаго́лется, наро́ди, лю́дие, племенá, язы́цы. В óньже час áще услы́шите глас трубы́, свирéли же и гúсли, самви́ки же и псалтíри, и соглáсия, и всякаго рода мусикíйска, па́дающе покланя́йтесь тéлу златóму, éже поста́ви Навуходонóсор царь. И íже áще не пад поклонítся, в той час ввёржен бúдет в пещь огнём горя́щую. И бысть егда́ услы́шаша лю́дие глас трубы́, свирéли же и гúсли, самви́ки же и псалтíри, и соглáсия, и всякаго рода мусикíйскаго, па́дающе вси лю́дие, племена, язы́цы, покланя́хуся тéлу златóму, éже поста́ви Навуходонóсор царь. Тогда́ приступи́ша мúжие халдéйстии и оболгáша иудеев, отвещáвше рéша Навуходонóсору царéви: царю́, во véки живí. Ты, царю́, положи́л еси́ повелénие, да всяк человек, íже áще услы́шит глас трубы́, свирéли же и гúсли, самви́ки же и псалтíри, и соглáсия, и всякаго рóда мусикíйска, и не пад поклóнится тéлу златóму, ввёржен бúдет в пещь огнём горя́щую. Суть úбо мúжи иудее, íхже поста́вил еси́ над дéлы страны́ вавíлонския, Седра́х, Мисáх и Авденаго́, íже не послу́шаша за́поведи твоея́, царю́, и бого́м твоим не слúжат, и тéлу златóму, éже поста́вил еси́, не покланя́ются. Тогда́ Навуходонóсор в я́рости и гнэве рече́ привести́ Седра́ха, Мисáха и Авденаго́: и приведéни бы́ша пред царя́. И отвещá**

Навуходоно́сор, и рече́ им: а́ще вои́стинну, Седра́х, Миса́х и Авденаго́, бого́м мо́им не служите, и телу́ злато́му, е́же поста́вих, не покланя́етесь. Ны́не у́бо а́ще есте́ гото́ви, да егда́ услы́шите глас трубы́, свире́ли же и гу́сли, самви́ки же и псалти́ри, и согла́сия, и вся́каго рода муси́кийскаго, па́дше поклоните́ся телу́ злато́му, е́же сотвори́х. А́ще же не поклоните́ся, в той час вве́ржени бу́дете в пещь огне́м горя́щую: и кто́ есть Бог, Ё́же и́змет вы из руки́ моея́? И отве́щаша Седра́х, Миса́х и Авденаго́, глаго́люще царю́ Навуходоно́сору: не тре́бе нам о глаго́ле сем отве́щати тебе́. Есть́ бо Бог наш на Небесе́х, Е́му́же мы служим, си́лен и́зъяти нас от пе́щи огне́м горя́щия, и от руку́ твоёю и́збавити нас, царю́. А́ще ли ни, ве́домо да бу́дет тебе́, царю́, я́ко бого́м тво́им не служим, и телу́ злато́му, е́же поста́вил еси́, не кланя́емся. Тогда́ Навуходоно́сор испо́лнися я́рости, и зрак лица́ егó измени́ся на Седра́ха, Миса́ха и Авденаго́, и рече: разжж́ите пещь седмери́цею, до́ндеже до конца́ разгорит́ся. И му́жем си́льным крѣпостию рече́: окова́вше Седра́ха, Миса́ха и Авденаго́, вве́рзите в пещь огне́м горя́щую. Тогда́ мужие о́нии оковани́ бы́ша с гащами сво́ими, и покрыва́лы, и сапогми́, и со оде́ждами сво́ими, и вве́ржени бы́ша посреде́ пе́щи огне́м горя́щия. Поне́же глаго́л царѣв превозмо́же, и пещь разжж́ена бысть преи́зли́ше: и мужей́ о́ных, и́же вверго́ша Седра́ха, Миса́ха и Авденаго́, уби́ пла́мень о́гненный. И мужие́ тии́ три́е, Седра́х, Миса́х и Авденаго́, падо́ша посреде́ пе́щи огне́м горя́щия окова́ни. И хождáху посреде́ пла́мене пою́ще Бога, и благословя́ще Го́спода. И став с ни́ми Аза́риа помолѣ́ся си́це, и отве́рз уста́ сво́я посреде́ огня, рече́: Благослове́н еси́, Го́споди, Бо́же оте́ц на́ших, хва́льно и просла́влено И́мя Твоё́ во ве́ки. Я́ко пра́веден еси́ о всех я́же сотвори́л еси́ нам и вся́ дела́ Тво́я и́стинна, и пра́ви пути́е Тво́и, и вси́ суди́ Тво́и и́стинны. И судьбы́ и́стинны сотвори́л еси́ по всем, я́же навёл еси́ на ны, и на град Святы́й оте́ц на́ших, Иерусали́м: я́ко и́стиною и судо́м навёл еси́ сия́ вся на ны грех ра́ди на́ших. Я́ко согреш́ихом и беззакóнновахом отступѣ́вше от Тебе́, и прегреш́ихом во всех. И за́поведей Тво́их не послу́шахом, ниже́ соблюдо́хом, ниже́ сотвори́хом, я́коже запове́дал еси́ нам, да бла́го нам бу́дет. И вся, е́лика сотвори́л еси́ нам, и вся, е́лика навёл еси́ на ны, и́стинным судо́м сотвори́л еси́. И преда́л еси́ нас в ру́ки враго́в беззакóнных, ме́рзких отступни́ков: и царю́ непра́ведну, и лука́внейшу па́че всея́ земли́. И ны́не несть нам отве́рсти уст, студ и поноше́ние бы́хом рабо́м Тво́им, и чту́щим Тя. Не преда́ждь у́бо нас до конца́ И́мене Твоего́ ра́ди, и не разори́ Завета́ Твоего́, и не отста́ви ми́лости Твоея́ от нас, Авраа́ма ра́ди возлю́бленнаго от Тебе́, и за Исаа́ка раба́ Твоего́, и Изра́иля

Святáго Твоегó. Ёмже глагóлал есѣ умнóжити сѣмя их, яко звѣзды небѣсныя, и яко песокъ вскрай мóря. Яко, Владыко, умалихомся пáче всехъ языкъ, и есмѣ смиренѣи по всей землѣ днесъ грехъ рáди нáшихъ. И несть во время сѣе князя, и пророка, и вождá: ниже всесожжѣния, ниже жéртвы, ниже приношѣния, ниже кадѣла, ни мѣста, ёже пожрѣти предъ Тобóю. И обрестѣ мѣлость: но душёю сокрушѣнною и Дúхомъ смиреннымъ, да прияты бóудемъ. Яко во всесожжѣнїихъ óвнихъ и юнчихъ, и яко во тмахъ áгницъ тóчныхъ: тáко да бóудетъ жéртва нáша предъ Тобóю днесъ, и да совершѣтся по Тебѣ, яко несть студá уповáющимъ на Тя. И нынѣ возслѣдуемъ всемъ сѣрдцемъ, и боимся Тебѣ, и ищемъ лица Твоегó. Не посрамѣ насъ, но сотвори съ нáми по крóтости Твоей, и по мнóжеству мѣлости Твоея. И изми насъ по чудесѣмъ Твоимъ, и даждь слáву Ёмени Твоему, Гóсподи. И да посрамѣются вси являющїи рабóмъ Твоимъ злáя, и да постыдѣются отъ всякїя сѣлы, и крѣпость ихъ да сокрушѣтся. И да разумѣютъ, яко Ты есѣ Гóсподь Богъ едѣнъ, и славенъ по всей вселѣнной. И не престáша, ввергши ихъ, слугѣ царѣвы жгúще пещь нáффю и смолóю, и изгрѣбми и хврáстиемъ. И разливашея плáмень надъ пѣщю на лáкїи четырёхъдесятъ дѣвѣть. И обыде и пожжѣ, ихже обрѣте óкрестъ пещѣ халдѣйскїя. Ангелъ же Гóсподень снѣде кúпно съ сущими со Азáриєю въ пещь. И отрясе плáмень óгненный отъ пещѣ. И сотвори срѣднее пещѣ яко духъ росы шумящъ и не прикоснётся ихъ отнюдъ огонь, и не оскорбѣ, ниже стужѣ имъ. Тогда тѣи трѣе яко едѣнными усты пояху, и благословляху, и славляху Бóга въ пещѣ, глагóлюще: Благословѣнъ есѣ, Гóсподи, Бóже отѣцъ нáшихъ, и препѣтый и превозносѣмый во вѣки, и благословѣно Ёмя слáвы Твоея святóе, и препѣтое и превозносѣмое во вѣки. Благословѣнъ есѣ въ храмѣ Святѣя слáвы Твоея, и препѣтый и превозносѣмый во вѣки. Благословѣнъ есѣ вѣдѣй бѣздны, седѣй на Херувѣмехъ, и препѣтый и превозносѣмый во вѣки. Благословѣнъ есѣ на престóле слáвы Цáрствїя Твоегó, и препѣтый и превозносѣмый во вѣки. Благословѣнъ есѣ на твѣрди Небѣсней, и препѣтый, и превозносѣмый во вѣки.

Гóспода пойте и превозносѣте во вся вѣки.

**Благословѣте, вся дѣла Гóсподня.**

Гóспода пойте и превозносѣте во вся вѣки.

**Благословѣте, Ангели Гóсподни.**

Гóспода пойте и превозносѣте во вся вѣки.

**Благословѣте, Небесá.**

Гóспода пойте и превозносите во вся вéки.

**Благословіте, воды вся, яже превыше небес.**

Гóспода пойте и превозносите во вся вéки.

**Благословіте, вся Силы Господни,**

Гóспода пойте и превозносите во вся вéки.

**Благословіте, солнце и луна.**

Гóспода пойте и превозносите во вся вéки.

**Благословіте, звезды небесныя.**

Гóспода пойте и превозносите во вся вéки.

**Благословіте, всяк дождь и роса.**

Гóспода пойте и превозносите во вся вéки.

**Благословіте, вси дуси.**

Гóспода пойте и превозносите во вся вéки.

**Благословіте, огонь и вар.**

Гóспода пойте и превозносите во вся вéки.

**Благословіте, стужь и зной.**

Гóспода пойте и превозносите во вся вéки.

**Благословіте, росы и иней.**

Гóспода пойте и превозносите во вся вéки.

**Благословіте, нощи и дние.**

Гóспода пойте и превозносите во вся вéки.

**Благословіте, свет и тьма.**

Гóспода пойте и превозносите во вся вéки.

**Благословіте, лед и мраз.**

Гóспода пойте и превозносите во вся вéки.

**Благословіте, сланы и снези.**

Гóспода пойте и превозносите во вся вéки.

**Благословіте, молния и облацы.**

Гóспода пойте и превозносите во вся вéки.

**Да Благословит земля.**

Гóспода пойте и превозносите во вся вéки.

**Благословите, горы и холми**

Гóспода пойте и превозносите во вся вéки.

**Благословите, вся прозябающая на земли.**

Гóспода пойте и превозносите во вся вéки.

**Благословите, истóчницы.**

Гóспода пойте и превозносите во вся вéки.

**Благословите, моря и реки.**

Гóспода пойте и превозносите во вся вéки.

**Благословите, кити и вся двíжущаяся в водах.**

Гóспода пойте и превозносите во вся вéки.

**Благословите, вся птицы небéсныя.**

Гóспода пойте и превозносите во вся вéки.

**Благословите, звéрие и вси скóти.**

Гóспода пойте и превозносите во вся вéки.

**Благословите, сынове челоуéчести.**

Гóспода пойте и превозносите во вся вéки.

**Да благословит Израиль.**

Гóспода пойте и превозносите во вся вéки.

**Благословите, иереи Господни.**

Гóспода пойте и превозносите во вся вéки.

**Благословите, раби Господни.**

Гóспода пойте и превозносите во вся вéки.

**Благословите, души и души праведных.**

Гóспода пойте и превозносите во вся вéки.

**Благословите, преподóбнии и смиреннии сёрдцем.**

Гóспода пойте и превозносите во вся вéки.

**Благословите, Анáния, Азáриа и Миса́йл.**

Гóспода пойте и превозносите во вся вéки.

**Благословите, апóстоли, прорóцы и мученицы Господни.**

Гóспода по́йте и превозно́сите во вся вéки.

**Благословím Отца́, и Сы́на, и Свята́го Дúха.**

Гóспода по́йте и превозно́сите во вся вéки.

**И ны́не, и прísно, и во вéки векóв. Амíнь.**

Гóспода по́йте и превозно́сите во вся вéки.

**Хвалим, благословím, покланяемся Гóсподеви.**

Пою́ще и превозно́сюще во вся вéки.

**Русский перевод:** Так

В восемнадцатый год Навуходоносор царь сделал золотой истукан: вышина его шестьдесят локтей, и ширина его шесть локтей, и поставил его на поле Деир в стране Вавилонской. И послал (Навуходоносор царь) собрать высших начальников, военачальников, наместников, начальников и правителей, и всех имеющих власть, и всех князей стран, чтобы пришли на открытие истукана, который поставил Навуходоносор царь. И собрались наместники, высшие начальники, военачальники, начальники, правители, высокопоставленные и властные лица, и все начальники стран на открытие истукана, который поставил Навуходоносор царь, и стали пред истуканом, который поставил Навуходоносор царь. Тогда глашатай громко возопил: «объявляется вамъ, народы, люди, племена и языки! В тот час, как услышите звук трубы, свирели, гуслей, самвики, и арфы и симфонии всякаго рода музыкальных инструментов, — падайте и покланяйтесь золотому истукану, который поставил Навуходоносор царь. А кто не падет и не поклонится, тотчас брошен будет в печь, раскаленную огнем». И когда услышали народы звук трубы, свирели и гуслей, самвики и арфы и симфонии всякаго рода музыкальных инструментов, то все народы, племена и языки, падая, покланялись золотому истукану, который поставил Навуходоносор царь.

Тогда подошли некоторые из Халдеев и наклеветали на Иудеев. И сказали Навуходоносору царю: царь, вовеки живи! Ты, царь, издал повеление, чтобы всякий человекъ, который услышит звук трубы, и свирели, и гуслей, самвики и арфы, и симфонии всякаго рода музыкальных инструментов, и не падет и не поклонится золотому истукану, будет брошен в печь, огнем раскаленную. Но есть мужи Иудейские, которых ты поставил над делами страны Вавилонской, Седрах, Мисах и Авденаго, которые не послушали твоего, царь, повеления, и богам твоим не служат, и истукану золотому, который ты поставил, не покланяются.

Тогда Навуходоносор в ярости и гневe велел привести Седраха, Мисаха и Авденаго, и приведены они были к царю. И сказал им Навуходоносор: правда ли, Седрах, Мисах и Авденаго, что вы богам моим не служите и золотому истукану, который я поставил, не кланяетесь? Отныне, если вы готовы, то, как только услышите звук трубы, свирели, гуслей, самвики, арфы и симфонии всякаго рода музыкальных инструментов, то падите и поклонитесь истукану золотому, который я сделал, если же не поклонитесь, то тотчас же брошены будете в печь, раскаленную огнем, и какой бог избавит вас от руки моей?

И сказали в ответ Седрах, Мисах и Авденаго царю Навуходоносору: нет нам нужды отвечать тебе на это слово. Ибо есть Бог наш на небесах, Которому мы служим, Он силен взять нас из печи, раскаленной огнем, и от руки твоей, царь, избавит нас. Если



же не так, то да будет известно тебе, царь, что богам твоим мы не служим и истукану золотому, сделанному тобою, мы не кланяемся.

Тогда Навуходоносор исполнился ярости и вид лица его изменился на Седраха, Мисаха и Авденаго, и сказал: разожгите печь в семь раз более, пока до конца не разожжется. И самым сильным мужам сказал: связавши Седраха, Мисаха и Авденаго, бросьте в печь раскаленную огнем. Тогда мужи оные связаны были в нижнем платье своем и в головных уборах, и в обуви, и в одеждах своих, и брошены были в средину печи, раскаленной огнем. Так как повеление царя было весьма строго и печь была раскалена чрезвычайно, то мужей тех, которые бросили Седраха, Мисаха и Авденаго, огненное пламя убило. А сии три мужа, Седрах, Мисах и Авденаго, упали в средину раскаленной огнем печи связанные, и ходили среди пламени, воспевая Бога и благословляя Господа.

И став с ними, Азария молился и, отверзши уста свои среди пламени, говорил так: «Благословен Ты, Господи Боже отцев наших, хвально и прославлено имя Твое во веки. Ибо праведен Ты во всем, что соделал с нами, и все дела Твои истинны и пути Твои правы, и все суды Твои истинны Ты совершил истинные суды во всем, что навел на нас и на святой град отцев наших, Иерусалимъ, потому что по истине и по суду навел Ты все это на нас за грехи наши. Ибо согрешили мы, и поступили незаконно, отступив от Тебя, и во всем согрешили. И заповедей Твоих не слушали и не соблюдали, и не поступали, как Ты повелел нам, чтобы благо нам было. И все, что Ты навел на нас, и все, что Ты соделал с нами, соделал по истинному суду. И предал нас в руки врагов незаконных, противных отступников, и царю неправосудному и злейшему на всей земле. И ныне мы не можем открыть уст; мы сделались стыдом и поношением для рабов Твоих и чтущих Тебя. Но не предай нас навсегда ради имени Твоего, и не разрушь завета Твоего. И не отними от нас милости Твоей ради Авраама, возлюбленного Тобою, и ради Исаака, раба Твоего, и Израиля святого Твоего, Которым Ты говорил, что умножишь семя их, как звезды небесныя и как песок на берегу моря. Мы умалены, Господи, более всех народов, и унижены ныне на всей земле за грехи наши. И нет в настоящее время ни князя, ни пророка, ни вождя, ни всесожжения, ни жертвы, ни приношения, ни фимиама, ни места, чтобы нам принести жертву Тебе и обрести милость. Но с сокрушенною душою и смиренным духом да будем приняты. Как при всесожжении овнов и тельцов и как при тысячах тучных агнцев, так да будет жертва наша пред Тобою ныне благоугодною Тебе; ибо нет стыда уповающим на Тебя. И ныне мы следуем всем сердцем, и боимся Тебя, и ищем лица Твоего. Не посрами нас, но сотвори с нами по снисхождению Твоему и по множеству милости Твоей. И избави нас (по множеству) чудес Твоих, и дай славу имени Твоему, Господи. И да посрамятся все, делающие рабам Твоим зло; и да постыдятся со всем могуществом, и сила их да сокрушится; И да познают, что Ты Господь Бог един и славен по всей вселенной».

А между тем слуги царя, ввергшие их, не переставали разжигать печь нефтью, смолою, паклею и хворостом; И поднимался пламень над печью в сорок девять локтей; И вырывался и сожигал тех из Халдеев которых достигал около печи. Но ангел Господень сошел в печь вместе с бывшими с Азариею. И выбросил пламень огня из печи, и сделал, что в середине печи был как бы шумящий влажный ветер, и огонь нисколько не прикоснулся к ним, и не повредил им, и не обезпокоил их.

Тогда сии трое, как бы одними устами, воспели в печи, и благословили и прославили Бога, говоря:

«Благословен Ты, Господи, Боже отцев нашихъ, и хвальный и превозносимый во веки, и благословенно имя славы Твоей, святое и прехвальное и превозносимое во веки. Благословен Ты в храме святой славы Твоей, и прехвальный и превозносимый во веки. Благословен Ты, видящий бездны, восседающий на херувимах, и прехвальный и превозносимый во веки. Благословен Ты на престоле славы царства Твоего, и прехвальный и превозносимый во веки. Благословен Ты на тверди небесной, и прехвальный и превозносимый во веки.

Благословите, все дела Господни, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, ангелы Господни, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, небеса, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите Господа, все воды, которыя превыше небес, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, все силы Господни, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, солнце и луна, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, звезды небесныя, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, всякий дождь и роса, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, все ветры, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, огонь и жар, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, холод и зной, Господа, пойте и превозносите Его во веки,

Благословите, росы и иней, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, ночи и дни, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, свет и тьма, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, лед и мороз, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, иней и снег, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, молнии и облака, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Да благословит земля Господа, да поет и превозносит Его во веки.

Благословите, горы и холмы, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите Господа, все произрастения на земле, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, источники, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, моря и реки, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите Господа, киты и все, движущееся в водах, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, все птицы небесныя, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите Господа, звери и весь скот, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, сыны человеческие, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Да благословит Израиль Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, священники Господни, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, рабы Господни, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, духи и души праведных, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, праведные и смиренные сердцем, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

Благословите, Анания, Азария и Мисаил, Господа, пойте и превозносите Его во веки.

## АПОСТОЛ И ЕВАНГЕЛИЕ

**Прокімен, глас 5:** Вся земля да поклонится Тебѣ и поѣт Тебѣ, да поет же Имени Твоему, Вышній.

**Стих:** Воскликните Господеви вся земля, пойте же Имени Его.

Вся земля да поклонится Тебѣ и поѣт Тебѣ, да поет же Имени Твоему, Вышній.

**К** Римлянѣ посланія святаго апостола Павла чтѣние.

### Послание к Римлянам, зачало 91:

**Братіе, елицы во Христа Иисуса крестихомся, в смерть Его крестихомся. Спогребѣхомся ѹбо Ему крещением в смерть: да якоже воста Христос от мертвых славою Отчею, тако и мы во обновлении жизни ходити начнем. Аще бо сообразни быхом подобію смерти Его, то и Воскресению будем. Сие ведяще, яко ветхий наш человек с Ним распятся, да упразднится тело греховное, яко ктому не работати нам греху. Умерый бо, оправдися от греха. Аще ли умером со Христом, веруем, яко и живи будем с Ним. Ведяще, яко Христос воста от мертвых, ктому уже не умирает: смерть Ему ктому не обладает. Еже бо умре, греху умре единою: а еже живѣт, Бѣгови живѣт. Такожде и вы помышляйте себѣ, мертвым ѹбо быти греху, живым же Бѣгови: о Христѣ Иисусѣ Господе нашем.**

**Русский перевод:** Братия, все мы, крестившиеся во Христа Иисуса, в смерть Его крестились? И так мы были с Ним погребены крещением в смерть, дабы, как Христос воскрес из мертвых славою Отца, так и нам ходить в обновленной жизни. Ибо если мы соединены с Ним подобием смерти Его, то должны быть соединены и подобием воскресения, зная то, что ветхий наш человек распят с Ним, чтобы упразднено было тело греховное, дабы нам не быть уже рабами греху; ибо умерший освободился от греха. Если же мы умерли со Христом, то веруем, что и жить будем с Ним, зная, что Христос, воскреснув из мертвых, уже не умирает: смерть уже не имеет над Ним власти. Ибо, что Он умер, то умер однажды для греха; а что живет, то живет для Бога. Так и вы почитайте себя мертвыми для греха, живыми же для Бога во Христе Иисусе, Господе нашем.

### Вместо Аллилуія:

Воскресни, Бѣже, суди земли, яко Ты наслѣдиши во всех языцех.

**Стих:** Бог ста в сонме богѡв, посреде же бѡги рассудит.

Воскресни, Бѡже, суди земли, яко Ты наследиши во всех языцех.

**Стих:** Докѡле судите неправду, и лица грешников приемлете?

Воскресни, Бѡже, суди земли, яко Ты наследиши во всех языцех.

**Стих:** Судите сиру и убѡгу, смиренна и нища оправдайте.

Воскресни, Бѡже, суди земли, яко Ты наследиши во всех языцех.

**Стих:** Измите нища и убѡга, из руки грешничи избавите его.

Воскресни, Бѡже, суди земли, яко Ты наследиши во всех языцех.

**Стих:** Не познаша, ниже уразумеша, во тьме ходят.

Воскресни, Бѡже, суди земли, яко Ты наследиши во всех языцех.

**Стих:** Да подвижатся вся основания земли. Аз рех: бѡзи есте, и сынове Вѡшняка вси. Вы же яко человецы умираете и яко един от князей падаете.

Воскресни, Бѡже, суди земли, яко Ты наследиши во всех языцех.

От Матфея святаго Евангелия чтение.

Слава Тебе, Господи, слава Тебе.

#### Евангелие от Матфея, зачала 115–116:

**В** вечер субботный, свитаючи во едину от суббот, прииде Мариа Магдалина и другая Мариа, видети гроб. И се трус бысть велий: ангел бо Господень сшед с небесе, приступль отвали камень от дверей гроба и сядше на нем. Бе же зрак его яко молния и одеяние его бело яко снег. От страха же его сотрясошася стрегущии и быша яко мертвии. Отвещав же ангел рече женам; не бойтесь вы, вем бо, яко Иисуса распятаго ищите. Несть zde: воста бо, якоже рече. Приидите, видите место, идеже лежат Господь. И скоро шедше рците учеником Его, яко воста от мертвых, и се варяет вы в Галилеи: тамо Его узрите, се Рех вам. И изшедше скоро от гроба, со страхом и радостию велиею, текосте возвестити учеником Его. Якоже идясте возвестити учеником Его. И се Иисус срете я, глаголя: радуйтесь. Оне же приступльше, ястеся за нозе Его, и поклонистеся Ему. Тогда глагола има Иисус: не бойтесь, идите, возвестите братии Моей, да идут в Галилею, и ту Мя видят. Идущема же има, се нецыи от кустодиа пришедше во град, возвестisha архиереем вся бывшая. И собравшеся со старцы совет сотворisha, серебряники довольны даша воином, глаголюще: рците, яко ученицы Его ноцию пришедше украдоша Его, нам спящим. И аще

си́е услы́шано бу́дет у иге́мона, мы утоли́м его́ и вас безпеча́льны сотвори́м. Онѝ же прие́мше сре́бреники, сотвори́ша я́коже нау́чени бѣ́ша. И промчѣ́ся сло́во си́е во иуде́ех, да́же до сегó дне. Еди́нии же на́дешате учени́цы идóша в Галиле́ю, в го́ру, а́може повеле́ им Иису́с. И ви́девши Его́ поклонѝ́шася Ему́: о́ви же усумне́шася. И присту́пль Иису́с рече́ им, глаго́ля: даде́ся Ми вся́ка вла́сть на Небеси́ и на землі́. Ше́дше ўбо́ научи́те вся́ язы́ки, крестя́ще их во Ё́мя Отца́, и Сы́на, и Свята́го Ду́ха. Уча́ще их блюсти́ вся, ели́ка запове́дах вам. И се Аз с ва́ми есмь во вся́ дни, до сконча́ния ве́ка. **Ами́нь.**

**Русский перевод:** По прошествии субботы, на рассвете первого дня недели, пришла Мария Магдалина и другая Мария посмотреть гроб. И вот, сделалось великое землетрясение, ибо Ангел Господень, сошедший с небес, приступив, отвалил камень от двери гроба и сидел на нем; вид его был, как молния, и одежда его бела, как снег; устрашившись его, стерегущие пришли в трепет и стали, как мертвые; Ангел же, обратив речь к женщинам, сказал: не бойтесь, ибо знаю, что вы ищете Иисуса распятого; Его нет здесь – Он воскрес, как сказал. Подойдите, посмотрите место, где лежал Господь, и пойдите скорее, скажите ученикам Его, что Он воскрес из мертвых и предваряет вас в Галилее; там Его увидите. Вот, я сказал вам. И, выйдя поспешно из гроба, они со страхом и радостью великою побежали возвестить ученикам Его. Когда же шли они возвестить ученикам Его, и се Иисус встретил их и сказал: радуйтесь! И они, приступив, ухватились за ноги Его и поклонились Ему. Тогда говорит им Иисус: не бойтесь; пойдите, возвестите братьям Моим, чтобы шли в Галилею, и там они увидят Меня. Когда же они шли, то некоторые из стражи, войдя в город, объявили первосвященникам о всем бывшем. И сии, собравшись со старейшинами и сделав совещание, довольно денег дали воинам, и сказали: скажите, что ученики Его, придя ночью, украли Его, когда мы спали; и, если слух об этом дойдет до правителя, мы убедим его, и вас от неприятности избавим. Они, взяв деньги, поступили, как научены были; и пронеслось слово это между иудеями до сего дня. Одиннадцать же учеников пошли в Галилею, на гору, куда повелел им Иисус, и, увидев Его, поклонились Ему, а иные усомнились. И приблизившись Иисус сказал им: дана Мне всякая власть на небе и на земле. Итак идите, научите все народы, крестя их во имя Отца и Сына и Святого Духа, уча их соблюдать всё, что Я повелел вам; и вот, Я с вами во все дни до скончания века. Аминь.

**Сла́ва Тебе́, Го́споди, сла́ва Тебе́.**

**Го́споди, поми́луй. 40.**

**Сла́ва, и ны́не:**

**Сподóби, Го́споди, в вечер сей без грехá сохра́нѝтися нам. Благослове́н еси́, Го́споди, Бо́же оте́ц на́ших, и хва́льно и просла́влено Ё́мя Твое́ во ве́ки. Ами́нь.**

**Бу́ди, Го́споди, ми́лость Твоя́ на нас, я́коже упова́хом на Тя. Благослове́н еси́, Го́споди, научи́ мя оправда́нием Твои́м. Благослове́н еси́, Влады́ко, вразуми́ мя оправда́нием Твои́м. Благослове́н еси́, Святы́й, просвети́ мя оправда́нии Твои́ми.**

Господи, милость Твоя во век, дел руку Твоею не презри. Тебе подобает хвала, Тебе подобает пение, Тебе слава подобает, Отцу, и Сыну, и Святому Духу, ныне, и присно, и во веки веков. **Аминь.**

Господи, помилуй. **12.**

Слава, и ныне:

**Стихиры на стиховне, глас 8**  
(из древнего Типикона храма Гроба Господня):

**Свет вечерний возсия всем сущим во тьме, торжество Пасхи и Воскресения таинственно предвозвещая, се бо яко спяй из мертвых возстаёт Господь, врата и верей Божественною силою сокрушая Христос, и обновит вся яко Бог Безсмертный сущия во аде истлевшия, смерти силу разрушив.**

Свет возсия праведнику и правым сердцем веселие.

**Возсия нам всесветлый и честный вечер Христова Воскресения, просвещая тайно днесь мир и души живых и мертвых к веселию подвижая, сего ради вернии Господу духовный праздник празднуем, яко избавльшеся тьмы и светом познания души просветивше преславнаго Воскресения.**

Во свете Твоем узрим свет, пробави милость Твою ведущим Тя.

**Иерусалиме, просветися, Сионе, веселися, небеса радуйтесь, земле и яже на ней, обновитесь, апостоли Христовы с мирносицами ко гробу востеките, проповедуя всюду еже из мертвых Спасово востание, и духовный праздник, мир, празднуй, яко вечер субботы сия Пасху предвозсияет.**

Слава, и ныне, глас 1:

**Царь Небесный за человеколюбие волею распяся и волею погребёся, Егже ад срет огорчися, Егже праведных души приемша возрадовашася. Адам воскре се, видя Зиждителя в преисподних. О чудесе! Како смерти вкуси всех жизнь, како Свет во ад прииде? — известно якоже восхотё, да просветит мир, зовущий и глаголющий: Животодавче Господи, слава Тебе, Спасе душ наших.**

**Молитва святого Симеона Богоприимца**

Ныне отпускаеши раба Твоего, Владыко, по глаголу Твоему с миром: яко видеста очи мой спасение Твое, еже еси уготовал пред лицем всех людей, свет во откровение языков, и славу людей Твоих Израиля.

**Таже:**

Святѣй Бѣже, Святѣй Крѣпкій, Святѣй Безсмѣртный, помѣлуй нас.  
**Трижды, и три поклона.**

Слава Отцѣ, и Сѣну, и Святѣму Дѣху, и ныне и присно, и во вѣки веков.  
**Амѣнь.**

Пресвятая Троице, помѣлуй нас: Господи, очисти грехи наша; Владыко, прости беззакония наша; Святѣй, посети и исцели немощи наша, имене Твоего ради.

**Господи, помѣлуй. Трижды.**

**Слава, и ныне:**

Отче наш, Иже еси на Небесех, да святится имя Твое, да придет Царствие Твое, да будет воля Твоя, яко на Небеси, и на земли. Хлеб наш насущный даждь нам днесь; и остави нам долги наша, якоже и мы оставляем должником нашим; и не введи нас во искушение, но избави нас от лукаваго.

[Яко Твое есть Царство и сила и слава во вѣки. Амѣнь. (Мф. 6: 9-13)]

**Трѣпарь, глас 2:**

**Благообразный Иосиф, с древа снем Пречистое Тѣло Твое, плащаницею чистою обвив, и вонями во грѣбе нове покрыв положи.**

**Слава:**

Егда снизшел еси к смерти, Животѣ Безсмѣртный, тогда ад умертвил еси блистанием Божества; егда же и умершия от преисподних воскресил еси, вся Силы Небесныя зываху: Жизнодавче, Христѣ Бѣже наш, слава Тебѣ.

**И ныне:**

**Миронѣсицам женам при грѣбе представ ангел вопиаше: мира мертвым суть прилична, Христѣс же истлѣния явѣся чуждь.**

Утверди, Бѣже, святую православную веру православных христиан во век века.

Честнейшую Херувим, и славнейшую без сравнения Серафим, без истлѣния Бѣга Слова рѣждшую, сущую Богородицу Тя величаем.

**Слава, и ныне:**

**Господи, помѣлуй. Трижды. Благослови.**

**Отпуст**

(из старопечатного Устава 1634 года, л. 313)

**Иже нас ради и нашего ради спасения смири́вый Себе́, и в нашу нищету́ облекыйся, и волю стра́сти претерпе́вый, и смерть вкуси́вый, и во гробе положи́выйся, Христэ́, Истинный Бо́же наш, моли́твами Пречи́стыя Своея́ Ма́тере и всех святы́х, помилуй и спаси́ нас, я́ко Благ и Человеколю́бец. Ами́нь.**

Вели́каго господина́ и отца́ нашего́ Кири́лла, / Святéйшаго Патри́арха Моско́вскаго и всея́ Руси́, / и господина́ нашего́ высокопреосвяще́ннейшаго **и́мярек**, / митрополи́та [**или́**: архиепи́скопа; **или́**: преосвяще́ннейшаго **и́мярек**, епи́скопа] [**его́же есть о́бласть**], / настоя́теля, бра́тию и прихо́жан святы́аго хра́ма нашего́, / домоча́дцы на́ша и вся правосла́вныя христи́аны, / Го́споди, сохрани́ их на мно́гая léта.